Solo Di Pueblo

BRIYANDO FUERTE TRECIENDO CLARIDAD

diabierna 29 September 2006 - Edicion 1 Vol. 315 - Sta. Cruz # 110 Tel: 5859500 Fax:5850951
E-mail: solodipueblo@gmail.com Afl. 1.25



Joran no ta dispuesto pa topa mama di Holloway na Hulanda

Relaciona cu ubicacion di corte nobo na Savaneta

Eduard Croes a reacciona pisa riba presidente di hof sr. Luis de Lannoy

Ubicacion di Corte ta un prerogativo di Gobierno y e decision ta tuma! Savaneta e ta bay!

Presupuesto di Raad van Advies 2006 aproba



E ley di VUT ta cla y pronto lo fiha e fecha pa e drenta na vigor





Presidente di Parlamento:

Parlamento a finaliza tratamento di Presupuestonan di aña 2006 cu aprobacion di e presupuesto di Raad van Advies

STA. CRUZ--Ayera dia 28 di September a keda aproba den sala di Parlamento e presupuesto di Conseho Consultativo, Raad van Advies. E presupuesto aki ta encera un suma di F861.200,-. Durante tratamento di dicho presupuesto Ministro Presidente tabata den Parlamento.

Na final dicho presupuesto a keda aproba cu 11 voto pro y 8 contra.

Asina tambe Parlamento a finaliza tratamento di presupuestonan di aña 2006. A cuminza dia 6 di Juli cu tratamento den Reunion Publico di e presupuesto di Finanzas y Economia.

A continua desde 21 di Augustus te cu awor cu tratamento di e otro presupuestonan. Segun cu e contestanan di parti di Ministernan ariba preguntanan di Parlamentarionan tabata drenta por a trata e Presupuestonan. Presidente di Parlamento ta spera cu e Presupuestonan di 2007 lo drenta den e simannan cu ta bin pa asina Parlamentarionan por haya e oportunidad pa repasa nan y formula preguntanan pa asina por cuminza cu e tratamento den Reunion Publico den e prome lunanan di aña 2007.







Parke Nacional Arikok ta avisa cu oficina principal lo ta cera dianan 28 y 29 di September, pa motibo di mudamento.

Entrante 2 di October 2006, oficina di Parke Nacional Arikok lo reanuda servicio na Santa Cruz 82-A, unda antes tabata Regalos Lumaran.

E numbernan nobo di telefon y fax lo ta 5851234 y 5851235.

Reaccion di sr. Eduard Croes riba sr. Luis de Lannoy encuanto edificio di Corte na Savaneta:

Kende ta 'un tal Eduardo Croes'?

Dia 24 di April 2006 mi a notifica por escrito nos Griffier mr. F. I. Wernet di Corte di Promer Instancia di Aruba encuanto e decision di Ministro ariba ubicacion di e proyecto nobo pa Corte di den Prome Instancia di Aruba. Un prerogativa netamente di Gobierno di Aruba! Ariba e fecha menciona mi a manda e carta pa Griffier como un follow up di un encuentro di trabao cu nos tabata tin. Na ningun momento mi a manda un carta pa sr. Luis de Lannoy. Mi ta expresa esaki cu enfasis. Si el'a declara lo contrario, esey ta falso. Pa motibo cu den e reunion previo e topico aki a bini na discusion cu sra. Griffier a expresa algun reserva cu tabata reina, segun bisa na mi, den mente di sr. De Lannoy mescos cu cerca algun otro hueznan encuanto e ubicacion. Mi a considera cu tur respet p'e, pa laga señora Griffier sa por escrito den carta fecha 24 di April 2006 cu discusion adicional al respecto ta superfluo. Esaki m'a notifik'e cu den mi pensamento cu ariba nivel di mi funcion como consehero mi no ta drenta den discusion ariba decision di ningun Ministro. Pa mi, en general, ta keda na nos Ministro pa dicidi encuanto e nivel pa hiba cualkier discusion ariba su decision (nan). Ta un hecho cu nos Ministro a anuncia cu e ta haci tur esfuerzo pa e proyecto aki keda realiza, posiblemente via Fondo di Desaroyo Arubano" den e periodo 2008-2009.

Loke ta di lamenta ta cu sr. Luis de Lannoy a malusa un momento asina solemne di e instalacion di tres huez nobo pa lanza criticanan den mi opinion bao nivel y en todo caso uno politico, loke no ta pas pa un Presidente di nos Corte Comun di Husticia, ni como su "zwanenzang".

Despues cu sr. Luis de Lannoy a purba di ridiculiza mi persona, loke ta significa cu e no tin argumento mes, ta bon pa aclarea kende ta e tal 'Eduardo Croes.

1. Na e momento aki mi ta un consehero di nos actual ministro di Husticia, sr. Rudy Croes. Na e despacho aki na por lo menos dos ocasion cu ami ta corda, mi a yega di topa e Luis aki. Por ta Luis su mente a cuminza fay'e?

2. Ami ta yiu di Hendrik Croes (por si a caso bo mente ta sigui faya ex-ministro di entre otro Educacion, Husticia y di Structura Estatal pa Antiyas y Ex - ministro di nos prestigioso pais Aruba)

3. E 'tal Eduardo Croes' aki ta nieto orguyoso di Francisco 'Panchico' Croes,y tambe orguyosamente sobrino di nos Libertador Betico Croes.

4. Mi ta un Arubiano cu hopi aprecio pa tur bario, inclusivo Savaneta, di nos pais, cu abo ta odia desde su Status Aparte. Pero p'esey bo ta yiu di Corsow, ningun hende no por tumabo na malo. No tuma nos na malo cu nos ta sirbi nos pais orguyosamente.

E ta bon pa señala e motibonan cu gobierno di pais Aruba ta opta pa un edificio nobo pa tribunal di prome instancia di Aruba:

- E actual edificio ta den mal estado
- E ta mucho chikito pa procesa tur loke pueblo ta exigi
- No tin espacio pa expande y no tin suficiente lugar di parkeo.

Awor ta bon pa menciona tambe e motibonan pa scoge Savaneta pa e edificio aki:

1. Sacando e edificio aki for di centro di Oranjestad, nos ta yuda de-congestiona e situacion hopi penoso di nos trafico den centro di Playa.

2. Nos lo por tin un lugar hopi mas accesibel pa transporta prisoneronan for di KIA pa e Centro aki, cu menos riesgonan cu algo por pasa na caminda.

3. Savaneta tambe lo bay beneficia di e 'boost' economico aki manera otro districtonan tambe a mira e impulso di un gobernacion moderno decentraliza.

4. Pakico sr. Luis de Lannoy lo NO kier Savaneta mientras Savaneta ta un parti di Aruba. E tabata e prome capital di Aruba, e ta un bario sumamente bunita (contrario na bo pensamentonan). E ta e cuna y pueblo di nos actual Gobernador.

Ta bon si pa recorda sr. Luis de Lannoy cu e ta un honor grandi cu den bo argumentacion negativo toch bo kier a compara nos Corte den Prome Instancia cu e Supreme Court na Washington, mescos cu e edificio di Hoge Raad– manera bo mes a bisa- den un bario elegante na Den Haag como si fuera Savaneta of p'ariba di brug no ta suficientemente elegante pa un corte di prome instancia. No lubida cu ta Presidente di Hof mes kier a tene e Sede di Hof na Curaçao. Ey si bo por papia. Na Aruba nos tin nos propio Corte den Prome Instancia y ta gobierno di Aruba mes a percura p'esey. Abo no tin NADA di bisa di e sitio! Na casi tur districto na Hulanda dus incluyendo esun cu bo a menciona, mescos cu na Merca dus incluyendo Orlando, TIN cortenan den prome instancia manera Kantongerecht, Rechtbanken y Gerechtshoven. Awor djis pa bo (in)formacion (ban yame: algemene ontwikkeling) e distancia di algun edificio di gobierno Mericano na Washington mes pa e edificio di Corte na Washington ta mas grandi cu henter pais Aruba. Tambe ta bon pa remarca cu no ta Den Haag ta e capital di Hulanda sino ta Amsterdam y toch Hoge Raad no ta na Amsterdam, pues sr. de Lannoy bo argumento ta fofo.

Tambe mi a tuma nota cu sr. Luis de Lannoy a duna di conoce cu ya su carta di retiro a keda entrega pa Gobierno por busca un candidato pa e puesto di Presidente di Hof. Con bin anto cu den e stadium aki, esta awor cu ta conoci cu e bay, sr. de Lannoy cu bravoure ta laga sa cu "tanten cu e t'ey : Corte no ta bay Savaneta y that's it". Cu esaki mi ta bisa "That's big Sh.." !!!

Pa motibo cu su retiro ta sigur sr. Luis de Lannoy lo no t'ey mas pa mira construccion di e edificio nobo di corte na Savaneta. Como tal su expresion di "tanten cu mi t'ey …. etc." ta keda sona algo hopi raro.

Sr. Luis de Lannoy, danki pa a seya e ubicacion di nos corte na Savaneta y otro biaha cu bo kier mete cu mi pensa riba loke mi a pone aki den hopi bon y…. despues papia 'sense', no nonsense! Dag Luis!!!

Pa finaliza lo siguiente: "esun cu den bida ta duna respet ta merece respet"

Atentamente e "tal Eduardo Croes"

Segun sr. Dirk Dumfries, Parlamentario di MEP:

E ley di VUT ta cla y pronto lo fiha e fecha pa e drenta na vigor



STA. CRUZ—Ayera tabata 5 aña pasa cu nos di partido MEP a gana eleccion cu mayoria aplastante, cu un mayoria di 12 asiento. Un dia grandi y historico pa nos pais, cu nos ta e prome partido den reino Hulandes cu a logra gana un eleccion cu un mayoria aplastante. Nos di MEP a trece bek stabilidad y e cambio cu e pueblo aki tabata desea 5 aña pasa, ora cu nos a mira un pais cu tabata bayendo perdi door cu e partidonan den gobierno e tempo aya. Esun cu ta den oposicion awe tabata hiba un maneho financiero malisimo y pesimo. Favoreciendo nan amigo- y compinchinan, nan tabata tin corupcion na gran escala. Nos di MEP na momento cu nos a gana e eleccion, a bin cu un nota di maneho, ordo awor y nos a bin cu un proyeccion cu ta vision curashi y disciplina pa locual ta e sector financiero. Nos a ehecuta un programa di ordo y prosperidad y nos a mira cu inversionistanan a haya e confianza bek y nos a haya reconocimento di e gobierno Americano. Esey ta ser demostra den e cooperacion cu Kustwacht den Antiyas Hulandes hunto cu Hulanda pa asina nos combati e maldito traficacion di droga.

Nos pueblo durante e ultimo 5 añanan a mira cu nos economia a crece, nos Turismo a crece te cu aña pasa, pero pa motibo di factornan externo, por ehempel caso di Natalee, nos a bay atrás cu 1%. E vision di e maneho aki nos a bisa 5 aña pasa cu nos lo bay aumenta e sueldo minimo te cu 1500 florin. Awe nos lider di partido sr. Nelson Oduber a bisa cu nos lo bay haci esaki, mirando cu esaki ta algo cu nos a priminti e pueblo. Nos vision riba tereno turistico pa locual ta trata Ritz Carlton, a base di e confianza cu nos tin, pronto nos lo mira cu nos lo bay pone e prome piedra. Pa locual ta e ley di VUT, esaki ta cla. Gobierno ainda mester saca un landsbesluit caminda ta fiha e fecha cu e VUT ta drenta na vigor. Gobierno tambe mester pone e fondonan pa asina inicia cu e programa. Gobierno a cuminza haci e investigacionnan pa locual ta e Kerntaken Analyse. Esaki awor aki ta den un comision cu ta bay studia locual ta su pro y su contra. E comision lo duna conseho na gobierno prome cu e yega Parlamento.

Según sr. Danny Leo, Parlamentario di MEP:

Parlamentarionan di AVP no tabata tin e disponibilidad pa firma e lista na tempo

STA. CRUZ—Parlamentario, sr. Danny Leo ta elabora en cuanto e reunion cu tabata tin cual a causa hopi comentario y polemica.Comoparlamentario bo mester ta serio. No por haci expresionnan manera 'cu e voorzitter di Staten ta caba cu democracia', pasobra e no a priminti bo di hiba palabra. Reunion mester a cuminza 9:00 y ya pa 8:45 e lista di orador tabata poni pa esnan cu ta desea di hiba palabra pa yena nan nomber como custumber. Si abo como parlamentario lamentablemente no a pasa, pasobra aki tin 9 parlamentario di 3 partido, abo a lepia. Nan no tabata tin e disponibilidad pa lanta 5 minuut pa bay na mesa pa pone nan nomber pa nan por a hiba palabra den parlamento pa haci e minister concerni pregunta. Aki e pueblo por a gara nan atrobe den un wega. Pasobra aki ta predica un cos y nan ta haci otro. Nan actonan tabata totalmente otro. Aki nan kier a hunga e rol cu ta e voorzitter no tabata kier pa nan hiba palabra. Esaki ta inaceptabel y hamas nos ta acepta cu nan kier culpa e presidente, como si fuera cu e ta esun cu ta impone, cu e nokier pa nan hiba palabra. Nan ta hunga e rol di victima cu nan ta oposicion. Den pasado tambe e presidente a nenga miembronan di MEP pa skirbi nomber y a kita e oportunidad for di nan pa hiba palabra. Aki tambe voorzitter a cera e lista dilanti parlamentarionan di MEP, pasobra regla ta keda regla. Awor nan kier hunga e rol como sifuera pasobra nan ta oposicion esaki a wordo haci. Ora bo kier hiba palabra, bo mester pone bo nomber riba e lista di orador, esey ta e reglamento di ordo cu tin; no di awor, pero di semper! Aki nos ta lamenta cu AVP kier a hinca e sucedido den un sfera politico y como si fuera ta e voorzitter kier a bin dicta den Staten. Na momento cu Dirk Dumfries tabata hibando palabra, tur hende tabata tin tur tempo pa cana bin pone nan nomber pa asina por hiba palabra. E parlamentarionan no a haci esaki y presidente no por warda te ora nan haya gana pa haci esaki!



Dokter Westrate lo ta ausente di 2 pa 6 di Oktober

STA. CRUZ-- Dokter Westrate lo ta ausente durante e periodo di 2 pa 6 di Oktober proximo. Durante su ausencia e patientnan por acudi cerca un dokter Boderie, dokter Hoorenbeeck, dokter Luchman of dokter Chung. Dialuna 9 di Oktober, dokter Weststrate lo ta na trabao atrobe na Centro Medico San Nicolas pa atende su patientnan.



Informacion di casonan policial cu a sosode dia 28 di September

STA. CRUZ -- Tabata tin 1 caso di kiebro den auto, 6 kiebro den cas, 2 kiebro den negoshi, 1 caso di ladronicia comun, 1 caso di atraco y 2 caso di joyriding

Muher di bida a bisa cu casa di cliente a bin menaz'e

STA. CRUZ -- Diarazon anochi pa 1:00 Patruya di San Nicolas a bay na un bar den Ruysdaelstraat na unda a menaza un muher di bida. Na yegada patruya a papia cu e muher di bida S.R.M., naci na Colombia di 30 aña kende a bisa cu el'a duna e cliente N. un servicio completo, pero e señora di e cliente a haya sa y a bin eynan y menaz'e. Esaki no ta di prome biaha. S.R.M. no kier entrega keho, pero e kier pa e cos aki stop. Polis a yama e homber N. na telefoon y N. a bisa polisnan pa nan mes bay cerca su señora y bis'e pa e stop. Polisnan a priminti cu nan lo pasa cerca e señora di N

Tres hende homber a atraca un homber den su werkplaats

STA. CRUZ -- Diarazon pa 9:50 di mainta diferente patruya di Oranjestad a bay na un adres den Rondweg caminda un persona a wordo atraca. Na yegada patruya ta topa cu e victima, e homber H. naci na Sint Maarten di 79 aña.

H. ta bisa cu e tabata den su werkplaats ora cu tres hende homber a bin eyden. Nan a tene y dal'e cu un obheto duro tras di su cabez. Despues nan a bay cu su cartera. E tres hombernan a subi un auto blanco modelo bieu y a bay for di e sitio. Atraco Team tambe a bin na e sitio y a tuma tur detaye pa sigui cu e investigacion.

Choller cu problema mental haciendo fastioso

STA. CRUZ -- Diarazon atardi pa 6:00 Patruya di Noord a bay den vecindario di Centro di Bario Noord na unda cu tin problema cu un choller haciendo fastioso. Na yegada patruya a topa cu un choller cu ta biba den vecindario y e tabata mustra un poco agresivo.

Sra. T. H. tambe a bin na e sitio y a bisa cu e choller ta formando un peligro pa e muchanan den vecindario y pa esnan cu ta bay school. Tambe na varios ocasion polis a core cu e choller aki, pero semper e ta bini bek. E choller aki tin un problema mental y semper e ta bin bek na e sitio. Patruya di Noord lo bay waak con pa resolve e problema aki permanentemente. Nan lo bay tuma medidanan necesario.

Homber hortando coriente di un otro bisiña

STA. CRUZ -- Diarazon pa 9.30'or di mainta patruya a pasa dilanti un cas na Camay y nan a mira con e sospechoso A.H., naci na Aruba di 44 aña atrobe ta hortando coriente pero e biaha aki di un otro bisiña. Polisnan a papia cu A.H. y el'a bolbe bisa nan cu cos ta malo, e no tin moda, e no tin placa y e no por drumi anochi sin fan. Polis a dune un proces verbaal y a tuma e extension cord den beslag.

Joran no ta dispuesto pa topa mama di Holloway



STA. CRUZ-- -Joran no kier a topa Holloway diahuebs dia 28 di September. Joran van der Sloot no kier topa mama di e teener Americano, Natalie Holloway awor cu e ta na Hulanda. Esaki Beth Holloway a declara den e talkshow di Robert Jensen riba canal RTL 5. Van der Sloot ta un sospechoso den e caso di desaparicion di Natalie Holloway. Segun RLT ta prome bez cu e mama di Holloway ta conta su storia den un talkshow na un canal Hulandes. Den e talkshow Beth Holloway a bisa cu e ta pensa cu ya nan lo haya e curpa di su yiu mas. Pa cera e etapa di e sucedido aki e kier sa exactamente kico a pasa cu su yiu. Di e sospechoso Van der Sloot, el'a declara cu e sa kico el'a haci, e sa masha bon! Natalee Holloway di 18 aña a desparece dia 30 di Mei 2005 durante un vacacion na Aruba cu su coleganan di klas na ocasion di slaag pa nan diploma secundario. Testigonan a mira Natalee pa di ultimo bez den compania di e Hulandes Van der Sloot y e rumannan Surinam, Kalpoe. Un cantidad di accion di buskeda na e restonan di Natalee no a duna resultado. Tur hende kier sa kico a pasa e dia nochi! Fin di Augustus a declara oficialmente cu Hulanda lo sigui cu e investigacion. Gobierno Arubano a pasa esaki pa man di polisnan Hulandes a peticion di Minister di Husticia di Aruba, sr. Rudy Croes.

Huramentacion di tres miembro di Koninklijke Marechaussee Brigade pa Caribe

STA. CRUZ--Diahuebs 28 September tres miembro di Koninklijke Marechaussee Birigade pa area di Caribe cu nan post ta na Aruba a huramenta como 'buitengewoon agent van politie'. E huramentacion a keda den man di e director di Directie Wetgeving en Juridische Zaken, sr. Urbano P. López, cual lugar ta ubica den Centro di Husticia na Sta. Cruz. Presente na e huramentacion aki tabata sr. K. Schreiber-Postcommandant Kmar Aruba, mr. I. Paesch di Directie Wetgeving en Juridische Zaken. Esunnan cu a huramenta tabata: sr. Klaas Rollema, sr. Kees Rokven y sr. Hans van de Wiel.



Segun sr. Arthur Dowers di AVP:

Henter e pueblo ta duda di locual realmente a pasa den campaña

STA. CRUZ -- E siman aki na mas di un ocasion sr. Jacobs a purba di impresiona su lider di fraccion, sr. Ady Thijsen. E kier a laga Ady Thijsen keda chikito. El'a bin duna un show den parlamento pa haci como si fuera e ta un experto. Sr. Jacobs tin cu comprende cu no ta e so ta lesa y por ta cu e so no ta comprende kico e ta lesa. Entre e reglanan aki tin tur nan excepcion ariba nan. E dia prome sr. Jacobs a crea e impresion tambe cu un parlamentario lo no por contesta cierto preguntanan na un minister.

Anto el'a duna un presentacion emocional. Sr. Jacobs mester a bin y mustra cu sr. Lampe no por haci cierto preguntanan pasobra nan ta haci mal uso. Esaki ta un nonsens cu den parlamento bo mester tin e libertad pa puntra e tipo di cosnan aki. Si no e cosnan aki ta keda scondi. Na momento cu sr. Lampe a puntra e minister cu si el'a ricibi 500 mil florin pa su campaña for di cierto compania. Ta dos contesta tabata tin. Si of No. Na momento cu nan a haci asina un drama, nan a haci henter e pueblo aki duda locual cu realmente a sosode den campaña. Tin hopi duda di e manera con campaña a wordo hiba. Awe sr. Jacobs y sra. Marisol tabata bon casa; e tempo aya cu nan a orkestra plan - y rapportnan contra hende.

Nan a para proyectonan y bisando e tempo ey cu sr. Lampe tabata casi un Dios cu tur hende mester kere locual cu e bisa. Pero awe e ta un homber malo y e ta papia cos di loco. Ta mes un pader Lampe aki cu a haya 700 mil florin for di nan pa traha un rapport di comision di berdad cu awe a pone hopi hende cu no tin arte ni parte den e cos aki den problemanan sumamente grandi cu husticia. Hasta locual cu nan a haci a pone husticia den verlegenheid masha mahos mes. Sra. Marisol ta mes un responsabel cu sr. Oduber cu a pone sr. Lampe traha e rapport aki cu awe nan ta haci cosnan cu bo ta mira cu hueznan no por saca nan cuenta. Ta bin un otro protocol pa investiga! Sra. Marisol Tromp sa masha bon cu ningun hende a horta 50 miyon florin. Pero nan a coopera pa hunga e wega. E wega aki a wordo hunga, e bruhamento di tera ta wordo crea door di comision di berdad e tempo aya pa solamente cierto abogadonan liga na e famia pa cierto friends and family yega na e famia por gana cantidad di placa via di casonan civil cu nan a manda den direccion di tur hende. PG mes a bisa nan cu e rapport cu nan a traha di comision di berdad ta ilegal y no mester a pasa.

Remitido

Historia ta ripiti

A para bira cu tur hende por expresa loke nan kier di nos aki na Aruba y Arubiano manera bon Arubiano, ta keda keto y wanta tur loke otro tin di bisa. Pasobra aki na Aruba a para bira cu Arubiano ta soporta tur cos pasobra si hera contesta algo, tur politico di cualke color ta para cla pa critica bo y bisa cu bo ta politicamente activo. Aki na Aruba nada mas pueblo no por bisa, pasobra di sindicato di polis te Parlamentario ta para cla pa cera bo boca di biaha cu reaccion estupido.

Tur hende ta expresa loke nan kier y nos ta soporta. Awor a toca turno na Presidente di Corte Comun di Husticia di Antiyas y Aruba cu mirando cu e ta bay retira fe di e posicion cu e tin, ta haya ta bon di bin Aruba bin bisa nos akinan entre otro na unda e edificio di Corte mester wordo estableci y alavez bisa tambe cu nos PG tin mester di tin "weso di lomba" pa para Minister su instruccionan. Loke Presidente di Corte a keda sin menciona ta, ta cual instruccion anto e PG di Aruba a haya di Minister? Pasobra cu ami sa ta Minister di Husticia ta manda riba tereno di Husticia anto loke Minister sigur no tin mag di haci ta bisa PG ken e mester persigui o no persigui, manera cu den pasado defunto Minister Vos si a haci cu PG mr. Zwinkels. E tempo ey Hof a haci su trabao y a bisa Minister Vos, kico ta kico. Pero awor aki mi kier sa ta cual intruccion anto Minister lo a duna cu PG mester a demostra weso di lomba?

E contesta di Ministerio Publico riba e insinuacion di Presidente di Corte tabata mansa di su mesun koeki: no ta PG so mester tin weso di lomba, fiscalnan y sigur tur huez mester tin weso di lomba. Ainda nos por corda con den pasado un huez aki na Aruba despues di a dicta sentencia contra Gobierno a bay core contento den un bus di cierto persona. Wel esey no ta demostracion di falta di weso di lomba den un magistrado? Of ta memoria nos no tin cu nos no ta corda? Of ta pasobra e huez aki ta Hulandes Europeo nos ta pensa di biaha cu nan si tin wesou di lomba automaticamente? Manera un abogado lo a bisa na Curaçao: yiunan di tera ta "influenciabel" pero no local no ta! Esta naïef nos ta si nos kere cu un persona ta mas integro pasobra el'a nace otro caminda.

Ya cu Presidente di Corte tin derecho di bisa loke e kier anto tur medio di prensa ta publica tur su opinion tambe, ami tambe kier e chance pa duna mi opinion aunke mi no ta huez pero un simpel Juan Bimba. Nos minister di Husticia a caba di firma un protocol cu Hulanda. Ta un Hulandes Europeo lo bin manda den cuerpo policial. Den pasado tabata tin otro Hulandes Europeo mandando eynan sin cu nos por waak kico a drecha porfin den e cuerpo caminda tin mas "Chiefs" cu tin "Indians" canando rond. A base di e protocol aki, segun mi ta KLPD, Hulanda dus, ta bin manda aki den cuerpo policial. Esaki lo ta un comienzo di e fin di e status aparte ya cu Hulanda tin su meta bon fiha: lesa e plan den e documento "Partners in het Koninkrijk".

Esaki ta e comienzo mi ta bisa pasobra pronto ta mesun cos lo por pasa cu Ministerio Publico pasobra manera mi ta waak aki, ta parce cu ta tur caminda aki na Aruba mester pone Hulandes Europeo pasobra esey Hulanda kier y nos como bon Arubiano ta sigui tur loke otro bisa y sigur ora un Hulandes Europeo bisa algo nos ta core baha cabez y acepta. Otro ehempel: ata e Minister Hulandes Nicolai a yega Aruba pa prome biaha como Minister y tabata para cla pa duna su opinion riba nos. El'a bisa den rueda di prensa entre otro cu mester percura pa calidad y independencia di Ministerio Publico. Loke e no a bisa ta na unda Ministerio Publico a faya anto segun e. Manera semper tur Arubiano incluyendo minister, parlamentario y partido, ta keda keto wanta soketada di otro Hulandes Europeo sin puntra di biaha kico ta kico.

Mesun cos a pasa ora cu un tal Frits Bolkestein a yama Aruba "roversnest" sin cu el'a corda di unda Piet Hein mes tabata ta. Pero atrobe Arubiano ta keda keto anto entrega pasobra loke ta pasando awor aki ta entreguismo di marca mayor. Pero esey ta escogencia di Arubiano mes cu ta para cla pa caba cu tur Arubiano cu tin posicion anto ta alaba tur hende cu bin di afor y ta keda hasta contento ora cu Arubiano perde trabao anto un Europeo Hulandes haya su posicion. Pa ora nos habri nos wowo porfin, nos ta hinca bao di hala di Hulanda completamente. Manera e dicho ta bisa: chupa bo pruim e ora!

Nomber conoci na redacccion

500.000 500.000 500.000


No. 004882
ARUBA, 29 September 2006
CARIBBEAN MERCANTILE BANK N.V.
AGAINST THIS CHEQUE PAY TO THE ORDER OF: FALTA BO NOMBER
FLORINS: Five hundred thousand
VALUE RECEIVED WHICH PLEASE CHARGE TO:
STICHTING FUNDACION LOTTO PA DEPORTE
AVENIDA MILO CROES 34 ARUBA
23709201
AWG 500.000
SIGNATURE







500.000 500.000 500.000 500



Según Robert Maduro di MEP:

Tin hopi hende ta keda manipula cu cifra di salestax

STA. CRUZ—Ayera tabata tin un conferencia di MEP cual a tuma lugar na Sede di MEP na Sta. Cruz. Sr. Robert Maduro a delibera tocante e salestax. Ta bon pa splica tocante e cifra di salestax pasobra salestax ta un topico cu ta hopi importante. Salestax ta un tipo di omzetbelasting, cu por ser considera pa comerciante- y pa ciudadanonan un tax cu lo bay tin ventaha.

E ventaha grandi pa e ciudadano ta cu e ta trece un husticia social. Ora cu analiza e cifranan, gobierno ta ricibi 80 miyon na winst belasting, e belasting directo cu e comerciante ta paga. Tur otro belasting ta wordo calcula indirecto pa cu e ciudadano.



Si mira kico ta wordo paga pa e ciudadanonan pa locual ta nan loonbelasting, pueblo trahador ta paga un 300 miyon. Aki ta mira cu e sistema no ta traha. Esaki ta locual conseheronan manera IMF a mustra nos cu e sistema di belasting cu nos tin ta hopi anticuado. Cu e sistema aki gobierno no ta hayando locual e mester haya.

E sistema aki ta uno hopi complica cu hopi buraco den dje. Pesey mes gobierno actual y esun anterior a bin cu e idea pa bin cu un reforma fiscal. unda bo ta bay simplifica e sistema di belasting, caminda cu tur hende ta paga un tarifa husto. For di e calculacion di Directie Economise Zaken, a bisa cu nan modelo di Aruba hunto cu expertonan Hulandes pa dunan nan un man, con ta calcula e efecto di esaki. Mas of menos a ser calcula cu e lo trece 119 miyon den caha di gobierno. Gobienro lo bay restitui bek mas of menos 60 miyon.

Di esaki gobierno lo tin cu baha e tarifa di loonbelasting tambe mester baha e tarifa di winstbelasting cu awor aki ta pa e comerciantenan 35 %. Esaki lo baha te cu 29 %, pues nan lo bay tin un ventaha.



KIWANIS CLUB OF ARUBA A SPONSOR 22 MUCHA DI KLEUTERSCHOOL DI SAN NICOLAS

STA. CRUZ--Dia 9 di September ultimo, Kiwanis Club of Aruba a sponsor 22 mucha entre 4 kleuterschool na San Nicolas.

Cada un di e 22 muchanan a ricibi 5 set di uniform pa asina nan por ta bon representa pa e aña escolar 2006-2007. E uniformnan tabata consisti di polo shirt, short of saya, carson di abao, meya, keds y tambe un tas. E kleuterschoolnan na unda e Muchanan ta asistiendo ta: Graf von Zinzendorf Kleuterschool, School Preparatorio Tarcisius, Prome Paso Kleuterschool y Kukwisa Kleuterschool. E proyecto aki ta cay bao di e proyectonan di Kiwanis cu ta "Young Children: Priority One" caminda ta pone enfasis riba actividadnan cu ta toca muchanan entre e edadnan di 0 pa 5 aña. Kiwanis Club of Aruba kier a gradici Dowco Cura Cabai, especialmente sra. Rita y sra. Lynn pa nan tremendo cooperacion y dedicacion na e proyecto aki. Kiwanis ta un organizacion global di voluntarionan dedica na cambia e mundo pa via di un mucha y un comunidad cada biaha. E movimiento di Kiwanis ta activo na Aruba desde 1965 y tin como lema: sirbiendo e muchanan di mundo.

Pa mas informacion di Kiwanis Club of Aruba y of su actividadnan, por acudi na su website: www.kiwanisaruba.org

Riba e potret adhunto por mira e miembronan di Kiwanis Club of Aruba hunto cu juffrouw di School Preparatorio Tarcisius y empleado di Dowco.



Segun sindicato SIMAR:

Enseñanza un dolor di cabez cu no ta kita!

STA. CRUZ--Apesar cu tin desaroyonan positivo den nos enseñanza, e situacion general ta masha preocupante. E positivismo cu tabata reina bao di gran mayoria di trahador den enseñanza, poco poco ta cambiando den un direccion negativo. Papiando for di un punto sindical nos ta risca bisa cu tin un crisis di maneho den enseñanza. E decision tuma despues di e ultimo eleccion pa hinca enseñanza, manera un apendix, bao di un minister cu ya caba tabata tin dos cartera pisa, ta resulta di ta un zet funesto. Ta obvio, cu enseñanza no ta haya e atencion cu e merece. Ta fresco den nos memoria,con na fin di e año escolar cu a pasa, minister a dicidi di un dia pa otro, cambia rumbo di desaroyonan cu ta andando den enseñanza secundario general (AVO) , sin tene cuenta cu consecuencianan di su decision. Aki nos ta referi na e decision sin motivacion suficiente, pa limita e cantidad di añanan cu e alumnonan ta haya Papiamento y CKV na tres aña so. Nunca nos no a haya un contesta satisfactorio riba e pregunta a base di ki vision y maneho a tuma e decision aki. Acaso no ta considera e materianan aki importante pa futuro di nos alumnonan? Kico ta e vision y maneho di gobierno encuanto e idiomanan, cu ta un di nos orguyonan cu Pais Aruba ta refleha mundialmente, den nos enseñanza, Papiamento, Ingles, Hulandes y Spaño? Kico ta e vision encuanto arte den enseñanza secundario? Tampoco pa nos no ta cla ainda con e proceso di yega na e decision a tuma lugar. Cu ken a consulta, cual experto riba e terenonan aki a duna conseho? SIMAR en todo caso no a wordo consulta. Un di e resultadonan di e decision pura aki ta, cu awor mester core cabez di gay pa atende cu e consecuencianan di e decision, mientras cu nos ta un luna y mey caba den e año escolar nobo y e periodo di pruebanan final di MAVO ta den porta. E decision ta encera cu e alumnonan di tercer aña di MAVO mester pasa un examen final den Papiamento y CKV (Formacion cultural y Arte). E programa original di e materianan tabata basa riba 4 aña; a fiha metanan final cu mester a logra den 4 aña. E trabao pa kibra cabez pa cambia e metanan y diseña e examennan a wordo tira den scochi di e maestronan riba tur e trabaonan cu nan tin caba! Algun dia pasa numa presupuesto di 2006 a haya su aprobacion den parlamento. Imaginabo kerido lectornan, di Januari 2006 pa Juli 2006, schoolnan mester a draai, sin sa cuanto placa tin disponibel pa nan gastonan pa boeki, otro material didactico, cursonan di recapacitacion, mantencion, pago di personal domestico etc. E aña escolar a cuminza na Augustus 2006 y keto bay e presupuesto no a keda aproba. Cuanto placa tin disponibel pa Augustus te cu December 2006? Y ki dia ta cuminza atende e presupuesto di 2007? Locual SIMAR por a sigui den prensa tocante e presupuesto di enseñanza, esaki ta refleha mas bien e preocupacion di minister Lopez-Tromp cu su cartera di Infrastructura. Mayoria inversion ta den edificio den school, cu ta necesario, pero mes necesario, si no mas necesario ta e inversionnan den enseñanza mes, den e inovacionnan, den aumenta calidad di maestronan y pa medio di nan den enseñanza. Y aki e presupuesto ta laga di desea. Pesey, un biaha mas nos pregunta den direccion di minister ta: unda maneho di enseñanza ta keda. Tin interes den kico ta sosode den e edificionan renoba y con????

Areanan di atencion

Na nos parecer tin varios area, cu merece atencion, sea riba termino cortico of termino mas largo. Nos lo menciona algun, sin bay den mucho detaye.

1. Evalua Ciclo Basico y adapt'e caminda ta necesario. Por ehempel, mester evalua si tin un conexion entre e cantidad halto di 'dropouts' y e sistema pa dicidi si un alumno ta bay over of no, of si e problema ta origina den enseñanza basico of den e ambiente familiar y social. Tambe ta importante pa sa, si a logra e metanan di Ciclo Basico.En corto, mester tuma lugar un evaluacion profundo riba un termino cortico.

2. E falta di interes pa school bao di hobennan. E señalnan cu nos ta haya di maestronan ta mustra cu esaki ta un desaroyo creciente. Tambe e comportacion di hobennan ta laga basta di desea. Medidanan preventivo ta altamente necesario.

3. Mas guia y training 'on the job' pa maestronan. Nos ta di opinion cu e cursonan, tayernan etc. durante dianan di estudio, no ta suficiente. Si kier implementa sistemanan didactico y pedagogico mas moderno y eficiente, mester tin un guia continuo pa e maestronan na pia di trabao.

4. Mester evalua si e envolvimento di mayornan den enseñanza ta suficiente y con esaki ta tuma lugar. Un cos ta sigur mester tin sosten structural pa mayornan.

5. Nos tin entendi cu klasnan ta birando hopi grandi y esaki no por pa diferente motibo. Enseñanza moderno ta exigi cu den un klas mester tin espacio, pa haci uso di formanan didactico nobo. Alumnonan di awendia ta exihi hopi mas atencion di e maestro.

6. Mester yega na claridad encuanto e lugar di Papiamento, Ingles, Spaño y Hulandes den enseñanza: pesey mester bin un maneho nacional di idioma y en particular pa enseñanza.

7. Introduccion planifica y bon structura di tecnologia di informacion.

8. Inverti mas placa den enseñanza a base di un plan di mas aña

9. Reactiva organonan di consulta,Onderwijs Contactcommissie y Overlegorgaan Nascholing. Maneho di idioma y e discusionnan riba e areanan di enseñanza mester tuma lugar a base di un proceso democratico. Den esaki mester tin lugar di nos expertonan, pero tambe di directivanan di school, e sindicato representando trahadornan den enseñanza, otro instancianan relevante y comunidad

Riba Dia Internacional di Turismo

"TOTAL SERVICE" TA UN EXITO TOTAL NA ARUBA

Mas di 250 Profesional di Servicio a ricibi entrenamento intensivo

STA. CRUZ-- Net despues di e lanzamento oficial di "Total Service: Aruba is Quality" riba dia 30 di Augustus, e telefonnan na e Aruba Hotel & Tourism Association (AHATA) no tabata stop di zona. E entrenamento di Total Service a bira un Exito Total, cu un presencia impresionante di empleadonan di hotel- y atraccionnan, manera e Aruba Resort Spa and Casino, Divi Resorts, Amazonia, Aqua Grill y hopi mas. E sector publico a wordo representa cu e participacion di e Aruba Tourism Authority (ATA), probando cu profesionalismo y excelencia den servicio ta un compromiso di ambos sector publico y priva, den colaboracion, pa e desaroyo sostenibel di e industria turistico local. "Nos ta honra cu CHA y American Express a scoge Aruba como un di e prome destinacionnan pa lansa "Total Service". E programa excelente aki ta dirigi na Aruba su ventaha turistico mas grandi – su hendenan. Inversion den nos hendenan ta e yabi pa crea experencianan magico; y esey ta nos meta principal,» segun Jorge Pesquera, Presidente & CEO di e Aruba Hotel & Tourism Association. Total Service: Aruba is Quality ta basa riba 10 principio di accion cu profesionalnan di servicio semper mester traha riba nan. Nan ta : Satisfaccion Completo di e Cliente su Necesidadnan, Team Work, Comunicacion Multidireccional, Kedando Activamente Dilanti di e Necesidadnan, Tratamento Efectivo di Conflictonan, Compromiso Profesional, Pensamento Empatetico, Actitud Positivo, Liderasgo Ehemplar y Cultura di Servicio Total. E principionan aki ta intercambia cu otro, creando un sinergia necesario pa logra e nivelnan mas halto di calidad. E sesionnan di entrenamento, cu tin e sosten financiero di American Express y localmente pa Caribbean Mercantile Bank, a tuma lugar na Renaissance Convention Center y a sigui cu un sesion di cuminda y bebida y un sesion cu e industria hotelero. E prome, pa profesionalnan di restaurant, a deconstrui e secuencia di servicio na restaurant (set-up, recepcion, tumamento di pedido, servicio di pedido, y despedida) pa demostra con cada un ta igualmente importante pa laga e imagen di e establecimento crece.

Tambe e ta splica con pa aplica e 10 puntonan di Total Service pa operacionnan di restaurant y situacionnan diario. Mientrastanto, den e otro sesion, e empleadonan den e industria hotelero a siña mas tocante e pior situacionnan posibel, manera ora cu huespetnan no ta yega of ta cancela nan reservacion, falta di clientenan cu ta bin bek, y kehonan frecuente di huespednan, entre otro. Entrenador certifica Arturo Arce Newland, kende a guia ambos sesion, a splica e tres diferente nivel di contacto cu huespednan: servicio di cara pa cara, unda cu e relacion ta directo; servicio semi-directo, unda cu contacto ta tuma lugar via telefon, fax of e-mail comunicacion; y servicio indirecto, unda cu e grupo di sosten di e hotel ta sigura cu tur cos ta manera e mester ta pa un experiencia placentero di e huesped (purchasing y accounting ta algun ehempel di e ultimo nivel). Metodologia di «Total Service» a wordo desaroya basa riba e conocimento, observacion, analisis y experiencia di e realidad di servicio di turismo



na Caribe, Latino America y Europa. «E yabi berdadero di 'Total Service' ta e hendenan,» segun Dianelys Rodríguez, VP di American Express Establishment Services - Latino America & Caribe. El'a agrega cu e entrenamento, introduci den e region door di American Express e aña aki, a wordo teni tambe na Puerto Rico y Bahamas – y awor lo wordo ofreci na Aruba, Jamaica y Bermuda mas den transcurso di e aña aki.

Pa siña mas tocante e entrenamentonan cu CHA ta ofrece, tuma contacto cu Lorraine Ortiz-Valcárcel of Melissa A. Rivera, Telefon: 787-725-9139; Fax: 787-725-9108; E-mail: lortiz@caribbeanhotels.org , mrivera@caribbeanhotels.org



Den e potretnan por mira e prome dia di Total Service: Aruba is Quality, cu orador Arturo Arce Newland.
Tambe por mira Patricio Rubalcaba, Sr. Manager – Mercadeo pa American Express, Jorge Pesquera, Presidente & CEO di AHATA, Bill Carson, General Managing Director di Caribbean Mercantile Bank, y Tanya Lazarus, Director di Membership Sales & Development pa e Caribbean Hotel Association, anunciando durante un conferencia di prensa e cuminsamento di e sesionnan di Total Service na Renaissance Convention Center

Morto durante secuestro na un school na Estados Unidos

BAILEY – Den e estado Americano Colorado a cay dos morto durante un accion di secuestro na un school secundario.

E malhechor y un alumno femenino a muri durante e secuestro.

Esaki a pasa despues cu polis despues di algun ora a pone un punto final na e secuestro, medionan di comunicacion a declara. E homber adulto a secuestra na prome instante seis alumno femenino na e school na Bailey situa 56 km. zuidwesten di Denver pero despues e laga cuatro alumno den libertad. Despues cu e secuestrador a duna un deadline y a kibra contacto cu e mediadornan, polis a dicidi pa interveni. Ora polis a invadi, e homber a tira un mucha muher den su cabez y depues a comete suicidio. E mucha muher tambe a fayece despues na hospital. E motibo di e secuestrador no ta conoci. E secuestrador na principio a tira mas biaha den school y a menaza cu e tin un bom den su rugtas. Autoridadnan a manda team di arrestatie na e lugar aki y a usa francotirador. Directiva di school a evacua e demas alumnonan. Alumnonan di un school cercano tambe a ser evacua pa un lugar mas sigur. Bailey no ta leu di Littleton unda na April 1999 dos studiante a tira 13 hende prome cu nan a comete suicidio.



Segun sr. Mike de Mesa di AVP:

Wega sushi ta wordo haci den parlamento

STA. CRUZ -- E reunion mester a cuminza 9'or mescos cu tur reunion. Hopi biaha e reunion den Staten ta cuminza hopi laat. Presidente a drenta Staten te cu un binti pa diez. Awor e ta bent'e ariba griffier cu ta sinta eynan. Ora cu e reunion habri ta e momento cu e parlamentarionan ta bay firma y ta bay pone nan nomber pa nan ta un orador. Esaki ta un wega sushi! Ta kico ta costa presidente di Staten pa pidi atencion na cada parlamentario. Ta minister president ta den Staten si enberdad e no a ripara cu no tin orador cu a firma, anto e ora bo ta haci e pregunta cu si ainda tin parlamentario pa inscribi pa papia. Sr. Rudy Lampe tabata canando, bayendo cerca dje pe firma pa e sigui papia. E no a dun'e un chens, pero a cera e inschrijving di biaha. Pero ora cu sr. Dumfries a bay firma, si a warda ariba dje. Bo ta mira claramente minister president sinta patras y ta dun'e señal pa e caba cu e reunion ey.

E ta un boycott; un berguenza pa e pais Aruba, pa un minister president cu tin 33 aña den parlamento hunga e tipo di weganan aki. Si den gobierno tin minister ta dal otro den carambola, ta schaakmat otro, ta di lamenta. Den Staten no tin espacio pa e tipo di weganan ey. Mester tin mas seriedad pa nos parlamento. Parlamento sigur no ta ondergeschikt y no ta onderdanig na gobierno. Aki bo ta mira claramente orden ta wordo duna door di gobierno kico presidente tin cu haci den Staten. Si sigui asina anto aki un paar di dia Hulanda ta bin pa duna Staten un protocol.

E presidente di Staten ta yama e reunion y e ta dirigi e reunion. Si bo mira algo de lo normal ta tumando lugar como presidente bo ta puntra tur hende cu si tin orador cu ta bin. Kico ta costa e presidente pa haci esey di puntra si tin orador.

Nota di redaccion: Cada parlamentario tin su responsabilidad! Un parlamentario no ta mucha di school cu bo mester hala su atencion y cord'e riba su deber! Un mucha mester ser educa ainda! Un parlamento mester sa e reglanan y no ta e presidente mester hala bo atencion pa please 'bin papia'!

Durante nan "Siman di Aprecio"

Empleadonan di Aruba Bank ta tene accion di limpieza

STA. CRUZ-- – E siman aki Aruba Bank a pone extra atencion na su empleadonan, debi na e asina yama "Staff Appreciation Week". Separa di un cantidad di actividadnan interno cu e banco ta tene pa su empleadonan, a dicidi di duna algo bek na comunidad tambe, esta un forma pa subraya e amor grandi cu e empleadonan tin pa nos pais.

Den e cuadro aki a organiza un evento special pa tene parti di nos isla limpi. A parti e empleadonan den cuatro grupo di cual un grupo a tene un accion di limpieza entre Marriot y Malmok, te banda di e birada pa bay Tierra del Sol. Un otro grupo a haci limpi entre Marriot y Mc. Donalds, e di tres grupo a haci limpi entre Mc. Donalds y Bubali Plas mientras cu grupo number 4 a tene na accion entre Phoenix Hotel y Eagle Beach.

Bastante sushi a ser recogi na e areanan aki, cu ta un area caminda cu especialmente turistanan ta trafica. Aruba Bank ta consciente cu e iniciativa aki, no mester ta algo cu ta sosode un biaha so, pero algo continuo. Aruba Bank lo bay analiza algun idea con pa contribui pa sigui mantene nos isla limpi. Despues di e accion di limpieza, pa 7'or Aruba Bank a tene un evento special pa calma e cansancio di tur esnan cu a participa na e accion di limpieza aki na altura di Costa Linda Beach Resort. Aki a prepara BBQ y poco cos di bebe pa tur e empleadonan balente di e banco cu ta carga nomber di nos pais. Cu e accion di limpieza aki ta keda demostra un bez mas cu Aruba ta bo isla y Aruba Bank ta bo banco.

Segun sr. Arthur Dowers di AVP:

Sr. Rudy Croes a crea un monster cu diferente cabez den Cuerpo Policial



STA. CRUZ -- Si bo tene cuenta cu e maneho di cuerpo policial bo por bisa cu e Minister di Husticia a haya un protocol contra dje na momento cu a bini cu Kustwacht, despues a haya un protocol despues cu a investig'e na DINA. Sr. Dowers a bisa cu nos sa cu e investigacionan a tuma lugar door di miembronan di Husticia y banda di esaki bao di investigacion di e gobernador di Aruba. Hulanda a usa un di su organonan pa investiga e minister y a pone un protocol ariba dje pa medio di gobernador. E di tres protocol caminda e minister aki mester bay duna cooperacion na Cuerpo Policial pa e wordo mehora. Kico tin tras di e protocol, ta importante pa comprende cu na momento cu e minister presidente mester ta den e firmamento di e protocol aki, ta significa cu minister Presidente tin cierto sentido mes di bisa Hulanda cu e Minister aki tin cu hal'e na su horea! Mester corda locual cu Prome Minister a bisa dia el'a forma gobierno: "Esun cu no tende lo bay sinti". Señor Oduber tabata sa e tempo aya caba cu si e forma su gobierno, cu sr. Rudy Croes no ta un minister ministeriabel. Y door cu sr. Oduber pa e bin bek den gobierno, no por saca sr. Rudy Croes for di su gabinete, a pone cu sr. Rudy Croes ta bay den historia como minister cu tin tres protocol firma contra dje. E protocol aki ta un instruccion na Minister Croes pa e bay duna caminda pa un miembro di Cuerpo Policial Hulandes bin y pone ordo den Cuerpo Policial unda cu sr. Croes a crea un desorden y sr. Oduber ta un djaca di caña. Enbez cu bisa prensa cu e situacion ta for di man den Cuerpo Policial, sindicato ta haciendo fastioso. Pero no ta e situacion a bay for di man cu sr. Rudy Croes a crea un monster di mas cabez y awor e no por saca afor ta cual cabez e tin cu dal pa mata e monster cu el'a crea. Segun Dowers Rudy Croes ta e problema den Cuerpo Policial. Si bo no por kita Rudy Croes, anto e ora via di Hulanda bo a bin cu un protocol y pone Rudy Croes bao di presion. Rudy Croes sa cu eigenlijk e siguiente protocol cu lo bin, no ta bin den un forma mas netchi empaketa den papel di regalo, lo ta un KB. Pasobra sr. Oduber no por bis'e "sr. Croes, bo tin cu move". Sr. Rudy Croes a bisa den parlamento cu e ta para eyden cu su mesun votonan y pa bin un KB minister president mester coopera. Sr. Croes a manda e señal eynan pa sr. Oduber cu na momento cu e KB bin, ta abo a ponee KB ariba mi. Esaki ta e señal cu Rudy Croes a manda pa Nel Oduber.

Parlamentario drs. Andy Lee di AVP:

Parlamento y democracia

STA. CRUZ--Diarazon 27 September 2006 ta un dia memorabel pa loke ta trata historia Parlamentario na Aruba. Fraccion di MEP, conhunto cu su Presidente di Parlamento, a hunga un wega supuestamente sabi, y pone henter oposicion schaakmat. Ningun di e Parlamentarionan di oposicion por a hiba palabra, pa haci pregunta na Minister President di Aruba encuanto su maneho bao di presupuesto di 2006, of pa solicita mas claridad encuanto e maneho cu ta ser hiba pa Gabinete Oduber IV. Mester remarca cu sigur tabata tin hopi necesidad di parti di oposicion pa haci preguntanan na Minister President encuanto e maneho cu el'a hiba pa 2006. A toca solamente sr Dumfries pa hiba palabra den nomber di Fraccion di MEP, kende apenas den 1 minuut a caba di haci su preguntanan den prome tanda. Ningun di e parlamentarionan di Fraccion di MEP tabata tin necesidad pa cuestiona Minister President ariba e maneho cu el'a hiba, como cu di nan parti a dirigi e discusion completamente rond di technicalities encuanto e Reglement van Orde di Parlamento: kico por of no por den Parlamento? Na final, e fraccion di MEP a acorda e presupuesto di Minister Presidente den un tempo record, sin cu a sikiera haci preguntanan drechi encuanto e contenido di e Ley.

Un parti positivo di e situacion ta cu un situacion semehante ta ilustrativo pa e percepcion di politica y di funcionamento di Parlamento cu ta biba bao di esnan cu a orquestra esaki. Mester por a considera e situacion cu a crea como uno mahestral, como cu Fraccion di MEP a sigui hunga e wega aki te na final. Pero ki implicacion politico e situacion aki tin? Kico por siña of deduci di e situacion en cuestion?

Funcionamento di Parlamento: peligro sinta den nos cas di democracia

E prome aspecto di e forma di proceder aki tin di haber cu funcionamento di Parlamento di Aruba. E funcionamento no ta trata di e tareanan di Parlamento, pero mas bien ta trata di e contenido cu ta duna na e tarea den practica. Cu a coopera pa pasa un concepto di Ley di presupuesto di Ministerio pa Asuntonan General sin cu a haci preguntanan relevante y al caso na e Minister en cuestion, ta un indicacion di e confianza ciego cu tin den Minister President, of ta un muestra di con poco critico ta pa cu e maneho cu ta ser hiba door di Minister President. Cada Parlamentario cu a coopera cu e situacion aki, a scoge pa pone den e caso aki su budgetrecht – e derecho y responsabilidad di Parlamento y di cada miembro di Pralamento pa controla Gobierno y cada Minister ariba su maneho y su cuadro financiero pa e anja presupuestario cu ta tratando – un banda y sostene su Gobierno ciegamente. A scoge pues activamente pa no controla e maneho y funcionamento di e Minister President y a practicamente duna e Minister vrijspel pa gasta e fondonan cu e mes a aloca na su mes pa aña 2006.

E forma di proceder di Presidente di Parlamento, y sosteni pa Fraccion di MEP, a pone no solamente oposicion schaakmat, pero a practicamente schakel uit e budgetrecht di henter Parlamento pa pasa e presupuesto di Ministerio di Asuntonan General sin mas. E wega politico mahestral aki ta trece henter funcionamento di Parlamento y e maatschappelijke rol di e organo maximo aki di nos Pais den duda grandi. Ki valor nos propio Parlamentarionan ta duna na nos Parlamento a keda claramente ilustra cu e situacion aki: e peligro mas grandi pa nos democracia ta sinta den e propio cas di nos democracia.

Rol di Presidente di Parlamento: Tur Parlamentario ta igual, pero mester tin uno cu ta asumi un responsabilidad extra pa guia reunionnan den un forma ordena y na conclusionnan cu un valor agrega cu ta sirbi interes general. Esaki ta e rol cu un Presidente di Parlamento ta asumi. No ta pornada cu e Presidente di Parlamento ta "primus entre paribus" y ta goza di un posicion halto den nos estado. Pero e respet aki e mester sa di gana y mester sa di mantene. Cu un manera profesional di guia reunion y cu e responsabilidad di maximaliza e frutonan di reunionnan di Parlamento, un Presidente di Parlamento por tin cualkier color politico y casi cualkier opinion, pero e lo sa di mantene e respet cu e merece.

Problema ta surgi ora cu despues di a trata diferente reunion caba, en particular diferente concepto di Ley di Presupuesto, caminda semper tin un cantidad di preguntanan di miembronan di Parlamento pa e minister en cuestion, y diripente ta dicidi hopi liher di cera e lista di orador ora cu ta trata e presupuesto di Minister di Asuntonan General. Mas ainda ora cu ta atende e Presidente directamente despues di a cera e lista di orador, cu tin diferente miembro di oposicion tin preguntanan pa haci. Cu ta dirigi e discusion siguientemente ariba technicalities encuanto Reglement van Orde di Parlamento, ta un señal cu no ta interesa mes den e proceso di tuma bon decisión den Parlamento. E situacion politico mahestral cu a crea ta trece duda grandi den e calidad di decision encuanto e concepto di Ley di Presupuesto 2006 di Ministerio di Asuntonan General. Por fin, ta kico ta tarea di Parlamento anto? Ora di trata un presupuesto, kico ta e trabao y responsabilidad di Parlamentarionan anto? Ki un rol y responsabilidad e Presidente di Parlamento ta hunga anto den e organo aki?

Kende su interes ta sirbiendo? : Tin un solo ganador den e wega politico mahestral aki: Minister Presidente Nelson Oduber. El'a sa di pasa presupuesto di su Ministerio den un tempo record, poniendo henter Parlamento di Aruba un banda y pasando riba cabez di e 21 miembronan di Parlamento. Cu e forma di proceder aki tin hopi perdedor, pero esun di mas grandi ta nos Parlamento y sigur den persona di e Presidente di nos Parlamento. Ta un bofta den cara di nos democracia, caminda un Presidente di Parlamento ta permiti weganan asina tuma lugar den cas di nos democracia. Caminda un Presidente di Parlamento, sosteni pa su Fraccion, ta tolera cu ta schakel uit completamente e budgetrecht di e organo mas halto den nos estado pa logra pasa sin mas e presupuesto di Minister Presidente. Democracia nunca por encera pa haci monddicht e 21 representatenan di Pueblo, cu cooperacion di e mayoria di e mes un organo aki.

Cu e forma di proceder aki e propio mayoria den Parlamento ta hasi uso di su poder y ta escoge pa pone henter Parlamento completamente na servicio di Gobierno. Esaki ta splica hopi decision straño cu ya a tuma den nos Parlamento. Kico otro anto por spera di e mayoria aki ora ta trata conceptonan di Ley cu ta regarda futuro y bienestar di henter nos Pueblo? Kico lo bay para di derecho di nos hendenan ora di trata e concepto di Ley di BBO (salestax)? Kizas ta mihor pa e ni yega Parlamento pa ser trata.

Segun sr. Mike de Mesa di AVP:

Gobierno mester bin parlamento pa responsabiliza su mes

STA. CRUZ -- Diarazon tabata un dia scur pa nos pueblo y tambe un dia scur pa parlamento. Parlamento su voz cu ta voz di pueblo a wordo secuestra. Esaki a tuma lugar cu cooperacion di Minister President, Presidente di Parlamento y fraccion di MEP. Si repasa kico ta tumando lugar e ultimo añanan por bisa cu nan ta hopi desapunto con e proceso den parlamento ta bay. Hopi biaha invitacionnan pa parlamento ta yega na e parlamentarionan laat. Documentonan ta yega laat, reunionnan ta cuminza laat. Durante di reunionnan ministernan ta bini cu un hala di documento y hopi biaha e parlamentarionan no ta haya un tiki tempo pa studia esaki. Presidente di parlamento cu cooperacion di su fraccion ta viola ley diariamente. Pa nan tur cos por, pero ora cu oposicion haci un beroep riba orden di parlamento, e ora ey no por. Bo ta mira cu tin manipulacion den parlamento y esaki sigur no ta na su lugar. Parlamento ta e organo legislativo mas halto cu tin den nos pais. Tambe ta e organo constitucional mas halto cu tin den nos pais. Si mira con e presidente di parlamento, con gobierno ta trata parlamento, ta un berguenza pa nos pais.



Nos tur tin cu comprende cu parlamento no ta 'ondergeschikt' cu gobierno, e no ta 'onderdanig' cu gobierno. Locual cu ta pasa den parlamento ta laga hopi di desea. Locual a sosode den parlamento ta tocante e presupuesto di asuntonan general caminda cu prome minister tambe ta acerca, ta un wega di MEP den cooperacion cu presidente di parlamento. Di prome, e reunion a cuminza laat. Na momento cu e presidente a cuminza e reunion, ningun hende a firma e lista di orador. Un parlamentario di MEP a bay dilanti y firma, e presidente a dune e tempo pa esey, anto el'a cuminza papia. Na momento cu el'a cuminza papia pro a nota claramente cu Minister President ta duna ordo na fraccion di MEP pa caba su speech di biaha. Ya cu e presidente por cera e reunion y bo por mira cu di biaha e parlamentario Dumfries a caba cu su speech cu no a dura ni un minuut. Sr. Rudy Lampe canando tambe pa e bay firma pa papia, e presidente no a dune ni un chens y a cera e reunion di biaha. Y bisa cu ta bay na contestacion. Ta tristo pasobra Minister President tambe sa esaki. E ta core pa su responsabilidad. Si bo mira e situacion na Aruba ta hopi contesta e mester a duna pa e preocupacionan cu tin, cu ta reina den e pais Aruba. Nos tin un situacion general na Aruba cu ta hopi deficiente. Bo ta mira costonan di bida halto, bo ta mira criminalidad, protocolnan cu a wordo firma, salestax cu ta bini. Tabata tin basta pregunta pa trece dilanti na Minister. Medidanan cu ta bini na Januari, AZV cu ta bay cuminza cobra 5 florin pa consulta na un dokter, 2 florin cu e tin cu paga pa cada recept regel. Tambe pa recoge sushi. Esaki tambe ta bini na Januari cu ta bay ta un 25 pa 30 florin pa luna pa cas di famia. Nos tin tambe crisis di energia. Asina tin hopi mas preocupacionan cu nan kier a enfrenta Minister President kende ta responsabel pa e asuntonan general aki na Aruba. Atrobe e persona aki hunto cu su fraccion cu ta sosten'e den parlamento, den cooperacion cu presidente di parlamento a core pa nan responsabilidad y a boycotea oposicion cu e acto cu a tuma lugar ayera, cual ta un acto di condena. Segun sr. de Mesa nan a papia cu varios hende den comunidad y tur a keda masha desapunta cu esaki. Inmediatamente na e momento ey fraccion di AVP a entrega di biaha un carta na presidente caminda ta pidi pa e Minister, sr. Nel Oduber bin presenta bin responsabiliza su maneho dentro di 30 dia den Staten. A bis'e ayera: "You can run but you cannot hide". E parlamento di Aruba ta e representacion cu e pueblo tin y gobierno tin cu bin parlamento pa responsabiliza su mes.

Solo Real Estate

Tel: 7380101

Cas y Edificio comercial na benta of na huur:

Commercial Property for sale at Prime location in Noord:

Located on the main road of Noord
Builded 900m2 – Total land 1800m2
4 spaces rented on long term contract. Avialable for rent: 4 spaces
For info call: 5622828 – 7307000 - 7380101

Prime locaction Commercial Property for sale in Sta. Cruz:

Located on the main road of Sta. Cruz –
between Taco Bell and KFC Land +/- 500 m2 - Phone: 5623265

House for sale / for rent in Sta. Cruz on the main road:

Macuarma # 54 - Good for commercial purposes
1 spacious room – 1 regular room / 1 appartment / spacious parking spaces
Land +/- 700m2 - Phone: 5623265

Warehouse for rent:

Situated in Sta. Cruz – 250 m2 / 400 m2 / or 650 m2
Sta. Cruz 60 – In front of Taco Bell Afl. 25.00 per m2 – Phone: 5623265

House for sale or for rent in Wayaca:



For Sale for AWG 340.000.00 Beautiful home 3 bedrooms, 3 baths, living room, Kitchen, Porch, + Appartment very close of Airport Reina Beatrix Aruba - Plantenrust no. 6 – land 772 m2 / Build: 215m2 + Apartment 40m2
Phone: 594-2673

Bo kier bende bo cas? Nos por busca cumprado pabo. Yama nos na 7380101

Mester tin un taxatie no mas bieu cu 1 aña

Sra. Carmelita Haynes di AVP ta cuestiona:

Ken ta responsabel pa maneho di nos dokternan?

STA. CRUZ-- Recientemente den parlamento nos a trata e presupuesto di Salubridad Publico. Den e tratamento aki mi a trece dilanti loke pueblo ta sclamando dia aden, dia afor. Ora di bay dokter, dokternan ta masha dudoso pa nan mandabo haci cierto test of pa bo bay na un specialista. **Un paciente sa loke e ta sinti.** Si e dokter di cas dun'e un remedi y e dolor cu e tabata tin, no ta bay ni despues cu a cambia e remedi ey. Ta responsabilidad di e dokter pa busca drechi di e paciente y mand'e un specialista of mand'e haci test cu lo determina exactamente loke e paciente tin. Tin bastante hende den nos comunidad cu tin e keho aki. Tin biaha hasta nan ta bisa cu esaki ta e maneho di AZV. Awor a para bira cu si AZV determina cu ta 3 biaha pa aña so un paciente por bishita un specialista. AZV den e presupuesto ta bisa cu ta e comision di dokter ta tuma e decisionnan aki. Esaki no por. Un paciente ta bira malo y ta su dokter mester sa si e paciente mester di un specialista si of no. Nos ta paga un suma na AZV pa segura cu nos ta cubri por si acaso nos mester bira malo. Pero ki garantia AZV ta dunabo si bo bira malo y bo por haya e remedinan cu bo mester. Bo no por haya e tratamento cu bo mester, bo no por haya un "verwijzing na e dokter cu por yudadabo of e specialista cu por yudabo mas liher cu ta posibel. Pasobra ora ta trata di maleza, no tin tempo pa perde. Si dia- of lunanan pasa, e maleza ta bira pior. Si bo haya remedi cu bo curpa no tin mester, e por pone cu e maleza cu tabata un tiki drumi, lo por cuminza



plama mas liher den bo curpa. Tambe mi a trece dilanti cu tin dokter ta bisa cu un sra. cu tin 45 aña bay ariba mester tuma un paptest y un mammogram cada aña. Aki na Aruba awor tin cierto dokter ta bisabo cu ta cada 3 aña mester haci e paptest pasobra na Europa ta asina. Esaki no ta berdad. Una vez bo pasa 40 tur buki di medicina ta bisa cu bo mester haci bo paptest y bo mammogram tur aña. Asina e mester ta pa evita cu bop or detecta cancer den bo curpa mucha laat. Cancer ta curabel si e wordo detecta na tempo y dokternan y AZV mester ta consciente di esaki. Pues tur persona femenino cu ta riba 45 por pidi tur aña un paptest y un mammogram riba gasto di AZV completamente. Esaki ta parti di e pakete. Un otro punto hopi importante ta e cambio di dokter cada biaha. Un dokter no ta manera un boticario. Un boticario ta dunabo remedi cu dokter a prescribi. Un dokter ta un persona di confianza. No ta di un dia pa otro bo ta confia bo dokter cosnan intimo di bo curpa. Despues di tanto aña e dokter conoce bo paden y pafor. Pues ora bo bira malo e dokter sa precies loke bo tin. Riba papel esaki lo no mustra. Pero ora di cambia dokter e proceso mester cuminza di nobo. Cu tur e consecuencia malo cu esaki por trece cune. E dokter nobo mester tuma tempo pa haya bo confianza pa bo por confi'e cosnan intimo cu ta importante pa bo cura. Pesey mi ta cuestiona e minister en cuestion e manera cu e ta core cu dokternan cu pueblo ya conoce y cu a duna di conoce cu nan lo kier sigui practica na Aruba.

Dokternan cu pa mas di 5 aña a practica na Aruba y cu a duna muestra di conoce nan trabao y cu ta goza di respet di e pacientenan, minister ta core cu nan pa pone dokternan cu ni conoce nos cultura ni e pacientenan cu e mester cuminza trata. Ban ta serio. Persecusion politico a cambia bira persecucion di pacientenan di dokternan y specialistanan. E abuso di poder aki mester stop na bienestar di nos pueblo y salubridad publico en general. Kico minister ta warda, un desaster pa e reacciona. Sed di venganza tambe tin su limite.



Miss Aruba Shanandoa Wijshijer a ser entrevista pa miembronan di hurado y esaki tabata un éxito rotundo













STA. CRUZ/Warshau—Di nos reportero di Solo di Pueblo, sr. Robby Rosel nos a haya e siguiente comunicado. Si nos mester bisa cu nos ta sumamente contento cu Robby ta teniendo nos na altura di e acontecimientonan na Polonia.

Ayera nochi tabata tin un encuentro cu mayornan di e candidatanan di Miss World. Esaki a bay den un bon ambiente. Mama di nos Miss World Aruba, sra. Chicka Wijshijer a sa di duna un bon promocion pa nos dushi isla di Aruba. E candidatanan a cera conoci cu diferente di e mayornan cu tabata presente nan Warshau, Polonia. E temperatura na Warshau ta hopi frieu y tambe tin yobida di awa na e parti cu e candidatanan ta hospedando. E candidatanan mester a prepara nan mes pa ser entrevista pa e huradonan cu ta tene e entrevistanan cu cada un di e candidatanan. Shanandoa a yega den e auditorio ricibiendo un tremendo aplauso di e delegacion di Aruba cu a acompañ'e te na entrada, pasobra for di ayera caba nan a pone guardia pa por cuida varios di e candidatanan. Nos Miss Aruba tambe ta un di e candidatanan cu ta ser escolta pa security di Miss World aki na Warshau. Loke ta pone nos sinti hopi bon ta cu tur prensa internacional ta tur rond di nos Miss Aruba tanto pa entrevista y tambe pa puntra kico ta su experiencia na Polonia. Miss Aruba a contesta cu e ta gusta Polonia masha hopi mes. Nos reportero di solo di Pueblo a logra conversa cu Miss World 2005. E 'Miss" aki a bisa nos cu Miss Aruba ta un di e candidatanan cu por tin e oportunidad di bira Miss World pasobra e ta un persona cu ta super amabel cu tur hende. Awe diabierna lo bay tin e training general y esaki lo bira un training cu lo mester haci completo pa asina e grabacion por sali bon na television.

Ariba e combinacion di potretnan nos por presencia e 'Kultur' Palacio' unda lo bay tin e certamen. Ya caba entrada ta full bendi. Nos ta publica algun potret di e candidatanan y nan mayornan.

Minister di Turismo y Transporte di bishita na Argentina



Minister President Nelson Oduber a ricibi delegacion di e compania di aviacion Aires



Key Largo Casino ta gradici pa e respaldo desde nan apertura oficial





DEPORTE

Local

At Tierra del Sol Resort Spa & Country Club

Nations Cup Qualifier kicks off with Aruba Lottery Pro-Am

STA. CRUZ - A special one-day tournament was held on Wednesday to kick off the Nations Cup Qualifier at Tierra del Sol. The Aruba Lottery Pro-Am 2006 paired two local amateur golfers with two professional golfers from those participating in the Nations Cup Qualifier that began on Thursday and will continue through Sunday.

The top-ranked Caribbean course of Tierra del Sol Resort, Spa & Country Club was chosen by the Tour de las Americas (TLA) as the qualifying stop for more than 20 national teams hailing from Latin America, Europe, and other parts of the world. The four-day Nations Cup event is being conducted by the Tour de las Americas on behalf of the International Federation of PGA Tours.

The 2006 World Cup will be played on the island of Barbados at the Sandy Lane Resort, December 6th - 10th. At least three spots will be granted to the players of the 72-hole qualifier at Tierra del Sol, where the format is four-ball on the first and third days, and alternate shot on the second and final day of the tournament.

The World Cup forms part of the World Golf Championship Series with a minimum purse of US $ 4,000,000.



Wednesday's Pro-Am was concluded with a cocktail reception on the back lawn of Tierra del Sol's clubhouse restaurant, Ventanas del Mar. The reception also marked the opening festivities of the Nations Cup, with the official pairings being announced for the following day.

The public is invited to Tierra del Sol to watch the tournament; food and beverage stands will be set up throughout the course with special prices during the four days of play. Team Aruba will also be playing in the tournament, so come out and cheer on the home team!

The winners of the Aruba Lottery Pro-Am 2006 were Kim Bidgood and William Van Romhorst, who were partnered with Team Paraguay-Marco Ruiz and Fabrizio Zannotti.





Antisocialnan ta destruyendo veld di Heineken

STA. CRUZ -- Recientemente dirigentenan di Little League Softball a drecha e tereno y e dugouts di veld di Heineken pa e hobennan por train y a hunga basta wega riba e tereno aki. Nos ta train menos biaha pa siman te cu despues di Oktober vakantie. Pa nos sorpresa nos a yega veld varios biaha y haya cu antisocialnan y antideportistanan ta destruyendo e trabao cu nos a haci. Nan a coy bala y bat y otro material y ta destrui y dugouts cu ta importante pa e hungadornan.

Nos hobennan a keda masha desapunta ora a mira e destruccion di nan tereno di wega y di train.

Nos ta haci un suplica na e malhechornan pa por fabor corda riba e hobennan cu ta train riba e tereno aki. Por fabor no destrui loke nos a bringa asina duro pa construi. Ta hopi placa ta bay perdi ora destrui e dak di e dugouts.

Awor nos pidi ayudo di cualkier empresa cu por yuda nos drecha e daknan aki cu material barata sino solo ta mata nos hobennan ora di train.

Esun cu tin un mihor idea con nos por haci esaki por fabor yama na telefon 5940221 of 5841840 pa yuda nos.

Little League Softball lo gradici pa cualkier ayudo pa drecha nan tereno.

SOLO Di Pueblo **DEPORTE** Local

Haiti Open Digicel Caribbean Cup Group D With Win

Convincing 4-0 win over St. Vincent & the Grenadines

STA. CRUZ – Kingston, Jamaica: Haiti scored a convincing win in the opening match of Digicel Caribbean Cup Group D with a 4-0 success over St. Vincent & the Grenadines in the National Stadium in Kingston.

An evenly contested first half saw both sides enjoying plenty of possession but few clear cut chances. But it was Haiti who led at the break following an excellent right-footed strike by Jouse Mayard from just outside of the penalty area.

The second half was a different story with Haiti dominating possession and fashioning a number of clear cut opportunities. Jean Baptiste Fritzon extended the lead on 54 mins, turning home Richard Bruny's left wing cross. Haiti were firmly on top and a lung-bursting run from the half-way line by Alcenat led to Jemps Dorcelus turning the ball emphatically home only to see the goal disallowed, the linesman adjudging that the full-back had run the ball out of play before crossing. But Haiti didn't have to wait long to add to their tally, the superior fitness of Haitian coach Carlos Marcellin's men telling in the final minutes as goals from Jamil and Gracien sealed their dominance.

St Vincent and the Grenadines now must take something from Friday's game with hosts Jamaica to keep themselves in the qualification hunt while Haiti will feel confident of reaching the next phase after a near perfect performance.

Haiti: Fenelon Gabart, Sony Jean Alcenat, Richard P. Brundy, Mones Chery, Jean Jacques Pierre, Stephane Guillaume, Jean Jacques Jamil, Fabrice Noel (Francois), Josue Mayard, Jemps Dorcelus, Jean Baptiste Fritzson (Gracien).

St. Vincent & the Grenadines: Melvin Andrews, Howie Williams, Wesley Charles, Shawn Benjamin, Andrew Douglas (Haynes), Wesley John, Cornelius Hugguns, Dexter Walker, Kevin Joseph, Shandel Samuels, Kendal Velox,

For match pictures and further information visit www.digicelfootball.com

About Digicel

Since its launch in 2001, Digicel has become the fastest growing wireless telecommunications operator in the Caribbean. In five years, Digicel has become renowned for competitive rates, unbeatable coverage, superior customer care, a wide variety of products and services, and state-of-the-art handsets. It is the largest GSM operator in the region.By offering innovative wireless services and community support, Digicel has become a leading brand in the Caribbean and has placed the region at the cutting edge of wireless communications.

Digicel is incorporated in Bermuda and has operations in twenty markets, including Anguilla, Antigua & Barbuda, Aruba, Barbados, Bermuda, Bonaire, Curaçao, The Cayman Islands, Dominica, French Guiana, Grenada, Guadeloupe, Haiti, Jamaica, Martinique, St. Kitts & Nevis, St. Lucia, St. Vincent and the Grenadines, Trinidad & Tobago & Turks & Caicos. Digicel also has coverage in St. Martin and St. Barths and expects further significant growth. The company is the lead sponsor of Caribbean sports teams including the West Indies Cricket Team, Special Olympics teams across the Caribbean and is title sponsor of the Digicel Caribbean Cup, the region's premier football tournament which involves 25 Caribbean countries and is an important qualifier towards the CONCACAF Gold Cup.

Visit www.digicelgroup.com for more information on Digicel

Colony Walk & Run ta tuma lugar diasabra 30 September na Seroe Colorado

STA. CRUZ -- ARRUWAC kier a invita tur atleta y e pueblo di San Nicolas en particular y pueblo di Aruba en general pa e Colony 5 km walk and run cu lo tuma lugar diasabra 30 September 2006.

E actividad ta programa pa cuminza 5.30 pm, na altura di Coco's Beach.

Ta tuma e ruta direccion di ex-Nanki Club subi caminda yega te na e misa. Aki ta bira na man drechi pasa dilanti Centro Colorado bay direccion di e porta di Colony. Mas of menos un kilometer prome cu yega e porta ta bira bek y bay bek via e mesun ruta pa Coco's Beach.

Tin dos stacion di awa riba e ruta y lo tin fruta y Gatorade na final.

Sero Colorado ta situa na e parti mas ariba di nos isla y ta renombra pa e aire fresco y sin polucion cu ta supla aki. Hopi atleta ta gusta practica aki, pero pa motibo cu pa hopi hende e ta un poco leu y debi na falta di tempo pa yega te eynan pa train, nan no ta haci uso di e sitio.

Ta pesey haci uso di e oportunidad aki y bin cana of core den un ambiente hopi saludabel.

Contribucion ta Afl. 5,- pa persona.

Por inscribi y registra desde 4 pm diasabra atardi na e salida.

Pa mas informacion tocante e walk and run aki por tuma contacto cu cel. 567-1812, 5927234, 5923600 of via e-mail: arruwac@hotmail.com.

Campeonato di futbol Damas di AVB ta continua awenochi

STA. CRUZ - Campeonato di futbol Damas di AVB ta continua diabierna 29 di September na Centro Deportivo Frans Figaroa. Pa 8'or JUVENTUD TANKI LEENDERT vs. JONG SAN NICOLAS. Pa 9:15'or SAVANETA STARS vs. BRITANNIA. AVB ta invita tur fanatico di futbol pa bin disfruta y apoya e deporte di futbol. Tambe ta recorda TUR e clubnan di futbol damas (activo y inactivo) cu diasabra 2:00'or PM tin reunion na CDGT den sala 30.

Servicio Publico



Pa medio di esaki mi ta pidi bo cooperacion pa recuperacion di mi brommer marka Yamaha, TW 200, blanco, blauw y sienta corra.
A ser horta dia 28 September 2006 na Palm Beach 166-B
Pa mas informacion yama Jenny Geerman riba Cell 5368494

Na Amazonia Churrascaria

Un fiesta di sorpresa pa Louis Salomon

STA. CRUZ – Louis Salomon a plania pa celebra su cumpleaño hunto cu su casa Linda, disfrutando di un cena romantico y intimo na Amazonia Churrascaria.

Louis a nace na Aruba y awo ta biba na Queens, NY. Pa celebra su di 60 cumpleaño el'a dicidi di bishita su famia y amigonan cu ainda ta biba na Aruba. E ultimo cos cu e tabata spera di waak tabata e mesun famia y amigonan ey na Amazonia Churrascaria, unda cu e grupo a sorprende Louis cu un fiesta chikito. Entre esnan gritando «Surprise!» y cantando Happy Birthday tabata Louis su yiu Freddy, kende a biaha di New York e mesun dia ey pa sorprende su tata y Louis su ruman homber Winston hunto cu su casa Minerva, kendenan a biaha bin di St. Maarten, unda cu Winston ta e Hefe di Bombero.

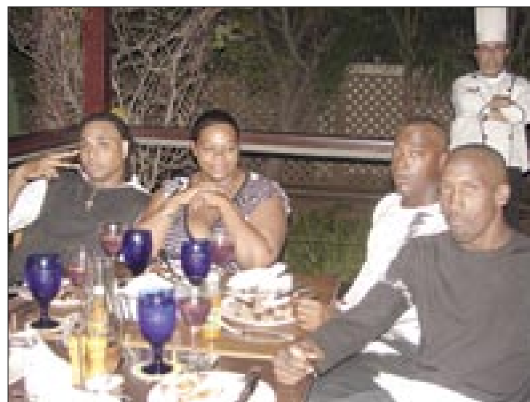
Despues di hopi braza y sunchi e grupo a sinta na mesa pa disfruta di nan cena, cual a inclui varios bishita na e bar di sopi y salada gourmet, sigui pa un seleccion sin fin di galiña, carni porco, steak y carni prepara perfectamente riba grill y sirbi na mesa mes pa e gauchonan amabel di Amazonia Churrascaria.

Sigur por bisa cu e celebracion di cumpleaño tabata perfecto y Louis a goza di cada momento.

Pabien!

















Homenahe na Marcia Stamper

STA. CRUZ -- Diarazon anochi tabata tin un acontecimento special den Commandeur Club na Savaneta. Esaki tabata en connexion cu reconocimento cu a wordo duna na un persona cu semper a sali na vanguardia di nos cultura. Ta intencion di Marcia pa bay establece su mes na Hulanda. Mike's Disco y Doctor Jones a bin cu e idea pa duna un reconocimento y homenahe na Marcia Stamper kende ta bon conoci tambe den nos mundo carnavalesco.

Na 1999 eligi Reina di Carnaval di Caribe na Cuba, na 2005 Marcia a wordo condecora pa su trabaonan desplega na Gozo, Isla di Malta. Marcia a wordo eligi Reina di carnaval 2006-2007 di FECC. Tabata tin actuacion di Sudor y Cuero, The Faillures y Mike's Disco.

Marcia a ricibi un placa for di Mike y Doctor Jones den nomber di e organisacion. Marcia a yega di representa Aruba na diferente pais y tin su propio grupo di carnaval p'afor di Aruba. Pa sr. Milo Croes, tata di nos carnaval Marcia tabata tin un sorpresa di pintura di Milo su cara riba paña. Tambe tabata presente sra. presidente di Parlamento, kende a entrega Marcia un plakaat y sr. Mike de Meza.

















Usando productonan di T.E.C Diasabra awor "Maria ta den Cushina" ta den Kong Hing Super Center



STA. CRUZ – Algun siman pasa TEC N.V., agencia di e mihor liñanan di cuminda di lama na Aruba a cuminza tene diferente sesion caminda ta cushina nan productonan pa clientenan por purba, mientras cu nan ta haciendo nan compranan.

E siman aki, Maria Juddan, nan representante di benta di cumindanan di lama, kende personalmente ta tin un bon man pa cushina, lo ta presente den Kong Hing Supermarket. Aparte cu e lo por duna un amplio splicacion na tur interesadonan riba e producto mes, tambe e lo por splica con ta mas facil pa cushina. Es mas, e ta prepara un cantidad di porcion pa e clientenan por purba al instante. Pa e siman aki, "Maria ta den Cushina" lo prepara platonan saca for di nan productonan "Smoked Salmon" y tambe e "Graved Salmon".

Ta cuminza cu e sesion aki for di 11'or di mainta y lo ofrece tur interesadonan den e producto aki, un porcion chikito pa nan purba. TEC N.V. ta masha contento di por ofrece su clientenan un liña grandi di e mihor productonan di lama y na un tarifa pagabel pa tur hende.

Minister di Turismo y Transporte di bishita na Argentina

STA. CRUZ -- Ultimamente Minister di Turismo y Transporte, ing. Edison Briesen a haci un bishita na Argentina pa asina apoya e mercado aki.
Durante Minister Briesen su estadia un roadshow tabata tumando lugar den varios ciudad di e pais y su persona a presencia dos evento hopi importante cu a ser teni na e ciudad capital Buenos Aires, caminda e potencial di viahero ta concentra.
E dos eventonan cu a tuma lugar den e ciudad capital Buenos Aires ta un seminario na Hotel Panamericano na unda pa mas di 200 agente di viaje tabata presenta y tambe un cocktail party pa Wholesalers y Prensa cu a tuma lugar den edificio principal di e empresa Giorgio Armani na Buenos Aires. Pa tur dos eventonan e representante di Aruba na Argentina a duna un presentacion di e producto Aruba y informa nan riba e desaroyo turistico di nos pais.

Un delegacion grandi cu ta consisti di Director Latino America Sr. Mirto Granadillo, di Marketing Department di Aruba, Sr. Mario Arends, varios hotelero di Aruba a join nos representante na Argentina Sr. Marcos Sydor, den su accion di promocion di Aruba na Argentina.
Riba potret nos por presencia ing. Edison Briesen, Minister di Turismo y Transporte, Director Latino America, Sr. Mirto Granadillo, Marketing Department Aruba, Sr. Mario Arends y nos representante di Aruba Tourism Authority-Argentina, Sr. Marcos Sydor.



Diarazon awor temperatura lo subi ora e ta regresa Aruba

Lock-up Night den Club Bahia pa un solo anochi

STA. CRUZ – Añanan atras nos por corda Aruba tabata goza di un evento di tur diarazon den ex-Club Cobalt. Esaki tabata e famoso “Lock Up Night”. E evento aki ta dirigi specialmente riba e damanan pasobra lo tin entretinimiento specialmente pa e damanan. Esaki ta pasobra naturalmente ta diarazon esta “Ladies Night”. Diarazon awor Club Bahia lo ta e localidad pa e tremendo Lock Up Night Aki. Specialmente pa e damanan lo tin un show spectacular cu lo wordo conduci pa dos bailador profesional exotico. Esaki nan ta cabayeronan experiencia den entretene e publico durante e anochi. Tambe lo tin musica pa e anochi aki den man di Dj. Yeimy, Dj Edson, Dj Virus y Dj Mark Benson. Nos por a compronde cu e reaccion pa e evento ta hopi bon y lo bay ta algo exitante pa experiencia. Aunke cu e anochi ta dedica na e sernan femenino di Aruba, e cabayeronan di Aruba naturalmente tambe ta bon bini. Sinembargo ora cu e show cuminza lo “Lock Up” e parti di show pa solamente damas. Asina ta cuminza traha bo gruponan pa asina no perde e tremendo Lock-Up Night cu e Exotic Dancers den Club Bahia diarazon awor. Entrada ta solamente obtenibel na porta.



Trekkingslijst van de Landsloterij N.A.

19de Trekking donderdag 28 september 2006

TIEN TALLEN

36	150
40	150
45	150
55	150
95	125
97	100

HONDERD TALLEN

112	150
145	150
161	150
184	150
195	125
197	150
197	100
212	150
213	150
242	150
243	150
245	150
247	150
264	150
295	125
297	200
345	150
393	150
395	125
397	100
428	150
445	400
447	150
470	150
474	150
475	150
478	150
489	150
495	125
497	100
545	150
551	150
562	150
595	125
597	100
607	150
615	150
617	150
645	150
670	150
689	150
695	125
697	100
729	150
745	150
756	150
780	150
795	300
797	100
807	150
845	150
866	150
895	125
897	100
942	150
944	150
945	150
966	150
980	150
986	150
995	125
997	100

EEN DUIZEND

1000	150
1002	150
1045	150
1050	150
1056	150
1061	150
1078	150
1095	125
1097	100
1118	150
1123	150
1145	150
1148	150
1150	150
1194	150
1995	125
1997	100

TWEE DUIZEND

2045	150
2072	150
2095	125
2097	100
2123	150
2145	150
2172	150
2182	150
2195	125
2197	100
2235	150
2236	150
2240	150
2245	150
2287	150
2295	125
2297	200
2307	150
2319	150
2324	150
2345	150
2366	150
2370	150
2384	150
2395	125
2397	100
2436	150
2438	150
2445	400
2490	150
2495	125
2497	100
2530	150
2545	150
2560	150
2573	150
2595	125
2597	100
2628	150
2645	150
2685	150
2695	125
2697	100
2704	150
2707	150
2745	150
2750	150
2783	150
2795	300
2797	100
2805	150
2845	150
2848	150
2857	150
2866	150
2869	150
2895	125
2897	100
2920	150
2945	150
2954	150
2993	150
2995	125
2997	100

DRIE DUIZEND

3045	150
3055	150
3095	125
3097	100
3131	150
3144	150
3145	150
3176	150
3195	125
3197	100
3212	150
3216	150
3245	150
3295	125
3297	200
3306	150
3345	150
3346	150
3361	150
3375	150
3395	125
4297	200
4323	150
4325	150
4345	150
4395	125
4397	100
4420	150
4445	400
4495	125
4497	100
4528	150
4545	150
4595	125
4597	100
4618	150
4645	150
4695	125
4697	100
4745	150
4757	150
4795	300
4797	100
4845	150
4855	500
4865	150
4895	125
4897	100
4945	150
4955	150
4968	150
4995	125
4997	100

VIJF DUIZEND

5004	150
5007	150
5015	150
5022	150
5045	150
5057	150
5095	125
5097	100
5145	150
5148	150
5158	150
5195	125
5197	100
5217	150
5230	150
5245	150
5271	150
5291	150
5295	125
5297	150
5297	200
5298	150
5313	150
5317	150
5335	150
5345	150
5355	150
5395	125
5397	100
5398	150
5445	400
5464	150
5495	125
5497	100
5503	150
5530	150
5545	150
5562	150
5595	125
5597	100
5645	150
5646	150
5688	150
5695	125
5697	100
5710	150
5745	150
5753	150
5756	150
5757	150
5788	150
5795	300
5797	100
5803	150
5818	150
5836	150
5845	150
5878	150
5889	150
6797	100
6833	150
6838	150
6845	150
6845	150
6850	150
6874	150
6895	125
6897	100
6901	150
6911	150
6945	150
6946	150
6985	150
6995	125
6997	100

ZEVEN DUIZEND

7010	150
7013	150
7028	150
7035	150
7045	150
7051	150
7058	150
7061	150
7095	125
7097	100
7114	150
7145	150
7146	150
7151	150
7164	150
7177	150
7182	150
7195	125
7196	150
7197	100
7222	150
7245	150
7295	125
7297	200
7304	150
7343	150
7345	150
7395	125
7397	100
7414	150
7425	500
7439	150
7445	400
7469	150
7495	125
7497	100
7498	150
7519	150
7545	150
7567	150
7579	150
7595	125
7597	100
7604	150
7641	500
7645	150
7695	125
7697	100
7726	150
7745	150
7766	150
7777	150
7788	150
7795	300
7797	100
7815	150
7819	150
7833	150
7836	150
7845	150
7850	150
7895	125
7897	100
7945	150
7948	150
7949	150
7951	150
7966	150
7989	150
7995	125
7997	100

ACHT DUIZEND

8823	150
8845	150
8895	125
8897	100
8945	150
8995	125
8997	100

NEGEN DUIZEND

9004	150
9009	150
9032	150
9045	150
9056	150
9072	150
9078	150
9095	125
9097	100
9097	150
9100	150
9145	150
9150	150
9176	150
9189	150
9195	125
9197	100
9210	150
9245	150
9283	150
9295	125
9297	200
9309	150
9323	150
9340	150
9345	150
9395	125
9397	100
9424	150
9441	150
9445	1000
9460	150
9485	150
9495	125
9497	100
9520	150
9545	150
9564	150
9569	150
9576	150
9595	125
9597	100
9606	150
9612	150
9614	150
9621	150
9645	150
9695	125
9697	100
9728	150
9745	150
9745	150
9781	150
9795	300
9797	100
9835	150
9845	150
9852	150
9895	125
9897	100
9897	150
9914	150
9945	150
9947	150
9995	125
9997	100

TIEN DUIZEND

10032	150
10041	150
10045	150
10059	150
10060	150
10064	150
10065	150
10071	150
10093	150
10095	125
10097	100
10104	500
10145	150
10182	150
11004	150
11008	150
11027	150
11045	150
11056	1000
11095	125
11097	100
11145	150
11179	150
11187	150
11195	125
11197	100
11210	150
11245	150
11266	150
11290	150
11295	125
11297	200
11318	150
11321	150
11345	150
11360	150
11392	150
11395	125
11397	100
11438	150
11445	400
11454	150
11478	150
11495	125
11496	500
11497	100
11545	150
11569	150
11581	150
11595	125
11597	100
11607	150
11645	150
11650	150
11677	150
11695	125
11697	100
11739	150
11745	150
11750	150
11752	150
11762	150
11771	150
11795	300
11797	100
11803	150
11845	150
11856	150
11895	125
11897	100
11900	150
11924	150
11934	150
11945	150
11995	125
11997	100

TWAALF DUIZEND

12036	150
12043	150
12045	150
12076	150
12089	150
12095	125
12097	100
12128	150
12135	150
12145	150
12195	125
12197	100
12245	150
12251	150
12295	125
12297	200
12301	150
12306	150
12345	150
12359	150
12395	125
12397	100
12397	150
12445	400
12472	150
12495	125
12497	100
12513	150
12520	150
13397	100
13401	150
13445	400
13495	125
13497	100
13511	150
13513	150
13541	150
13545	150
13567	150
13595	125
13597	100
13625	150
13645	150
13645	150
13648	150
13651	150
13664	150
13675	150
13677	150
13695	125
13697	100
13703	150
13705	150
13738	150
13744	150
13745	150
13748	150
13795	750
13797	100
13802	150
13820	150
13837	150
13845	150
13859	150
13878	150
13895	125
13897	100
13909	150
13911	150
13945	150
13995	125
13997	100

VERTIEN DUIZEND

14045	150
14082	150
14093	150
14095	125
14097	100
14145	150
14145	150
14160	150
14195	125
14197	100
14219	150
14245	150
14287	150
14293	150
14295	150
14295	125
14297	200
14309	150
14322	150
14345	150
14395	125
14397	100
14425	1000
14426	150
14427	150
14442	150
14445	400
14452	150
14472	150
14477	150
14495	125
14497	100
14545	150
14562	150
14595	125
14597	100
14628	150
14645	150
14661	150
14665	150
14687	150
14695	125
14697	100
14726	150
14727	150
14744	150
14745	150
14761	150
15728	150
15745	150
15748	150
15786	150
15795	300
15797	100
15809	150
15827	150
15845	150
15892	150
15893	150
15895	125
15897	100
15925	150
15945	150
15964	150
15979	150
15995	125
15997	100

ZESTIEN DUIZEND

16023	150
16034	150
16045	150
16053	150
16065	150
16079	150
16092	150
16095	125
16097	100
16124	150
16145	150
16152	150
16159	150
16195	125
16197	100
16199	150
16230	150
16244	150
16245	150
16290	150
16295	125
16297	200
16345	150
16380	150
16395	125
16397	100
16404	150
16405	150
16422	150
16428	150
16445	400
16449	150
16455	150
16459	150
16491	150
16495	125
16497	100
16523	150
16544	150
16545	150
16595	125
16597	100
16606	150
16645	150
16695	125
16697	100
16703	150
16709	150
16718	150
16721	150
16729	150
16732	150
16745	150
16795	300
16797	100
16810	150
16818	150
16837	150
16845	150
16861	150
16879	150
16895	125
16897	100
16904	150
16916	150
16928	150
16944	150
16945	150
16949	150
16968	150
16988	150
16995	125
17845	150
17852	150
17880	150
17887	150
17895	125
17896	150
17897	100
17945	150
17962	150
17995	125
17997	100

ACHTIEN DUIZEND

18014	150
18038	150
18045	150
18056	150
18095	125
18096	150
18097	100
18134	150
18145	150
18164	500
18166	150
18187	150
18195	125
18197	100
18197	150
18204	150
18234	150
18245	150
18295	125
18297	500
18345	150
18369	150
18386	150
18395	150
18395	125
18397	100
18406	150
18445	400
18477	150
18495	125
18497	100
18514	150
18526	150
18534	150
18541	150
18545	150
18595	125
18597	100
18602	150
18645	150
18662	150
18695	125
18697	100
18701	150
18706	150
18745	150
18766	150
18773	150
18795	300
18797	100
18810	150
18845	150
18895	125
18897	100
18921	150
18945	150
18946	150
18952	150
18956	150
18995	125
18997	100

NEGENTIEN DUIZEND

19011	150
19017	150
19045	150
19095	125
19097	100
19097	1000
19140	150
19145	150
19146	150
19190	150
19195	125
19197	100
19197	150
19233	150
19245	150
19997	100

TWINTIG DUIZEND

20029	150
20045	150
20053	150
20095	125
20097	100
20118	150
20144	150
20145	150
20145	150
20176	150
20182	150
20195	150
20195	125
20197	100
20209	150
20239	150
20245	150
20295	125
20297	200
20304	150
20315	150
20345	150
20346	150
20392	150
20395	125
20397	100
20407	150
20418	150
20420	150
20428	150
20445	400
20452	150
20459	150
20495	125
20497	100
20501	150
20540	150
20545	150
20560	150
20561	150
20565	150
20595	125
20597	100
20603	150
20642	150
20645	150
20661	150
20667	150
20672	150
20695	125
20697	100
20745	150
20745	150
20754	150
20795	300
20797	100
20797	150
20824	150
20836	150
20840	150
20845	150
20895	125
20897	100
20945	150
20956	150
20995	125
20997	100

EEN EN TWINTIG DUIZEND

21045	150
21095	125
21097	100
21132	150
21145	150
21170	150
21195	125
21197	100
21199	150
21245	150
21290	150
21295	125
21297	200
21313	150
21334	150
21345	150
21380	150
21395	125
22297	200
22327	150
22329	150
22345	150
22389	150
22395	125
22397	100
22431	150
22445	400
22466	150
22495	125
22497	100
22497	150
22505	150
22545	150
22556	150
22573	500
22588	150
22595	125
22597	100
22639	150
22645	150
22653	150
22695	125
22697	100
22742	150
22745	150
22748	150
22763	150
22795	300
22797	100
22813	150
22835	150
22845	150
22856	150
22892	150
22895	125
22897	100
22902	150
22921	150
22945	150
22978	150
22979	150
22995	125
22997	100

DRIE EN TWINTIG DUIZEND

23045	150
23053	150
23064	150
23095	125
23097	100
23123	150
23125	150
23145	150
23153	150
23171	150
23195	125
23196	150
23197	100
23204	150
23218	150
23230	150
23245	150
23295	125
23297	200
23326	150
23343	150
23345	150
23346	150
23369	150
23394	150
23395	125
23397	100
23406	150
23445	400
23484	150
23495	125
23497	100
23545	150
23574	150
23576	150
23581	150
23595	125
23597	100
23633	150
23645	150
23695	125
23697	100
23742	150
23745	150
23760	150
24542	150
24545	150
24595	125
24597	100
24602	150
24615	150
24625	150
24645	150
24665	150
24695	125
24697	100
24709	150
24745	150
24776	150
24778	150
24787	150
24795	300
24797	100
24808	150
24821	150
24822	150
24829	150
24845	150
24861	150
24894	150
24895	125
24897	100
24899	1000
24945	150
24963	150
24995	125
24997	100

VIJF EN TWINTIG DUIZEND

25001	150
25030	150
25034	150
25045	150
25055	150
25081	150
25083	150
25095	125
25097	100
25105	150
25145	150
25149	150
25152	150
25161	150
25169	150
25195	125
25197	100
25236	150
25245	150
25272	150
25285	150
25295	125
25297	200
25340	150
25342	150
25345	150
25356	150
25395	125
25397	100
25445	400
25494	150
25495	125
25495	150
25497	100
25521	150
25545	150
25585	150
25595	125
25597	100
25611	150
25645	150
25683	150
25695	125
25697	100
25726	150
25736	150
25745	150
25757	150
25770	150
25795	300
25797	100
25798	150
25809	150
25845	150
25887	150
25895	125
25897	100
25944	150
26745	150
26764	150
26769	150
26788	150
26795	300
26797	100
26826	150
26831	150
26845	150
26861	150
26878	150
26884	150
26895	125
26897	100
26904	150
26945	150
26995	125
26997	100

ZEVEN EN TWINTIG DUIZEND

27011	150
27012	150
27045	150
27057	150
27080	150
27095	125
27097	100
27139	150
27145	150
27150	150
27162	150
27195	125
27197	100
27198	150
27201	150
27245	150
27254	150
27295	125
27297	200
27310	150
27335	150
27337	150
27345	150
27395	125
27397	100
27421	150
27445	400
27455	150
27495	125
27497	100
27545	150
27547	150
27570	150
27595	125
27597	100
27645	150
27657	150
27690	150
27695	125
27697	100
27745	150
27795	300
27797	100
27828	150
27845	150
27859	150
27860	150
27875	150
27885	150
27895	125
27897	100
27900	150
27909	150
27932	150
27933	150
27940	150
27944	150
27945	150
27959	150
27975	150
27990	150
27995	125
27997	100

ACHT EN TWINTIG DUIZEND

28009	150
28016	150
28045	150
28072	150
29001	150
29044	150
29045	150
29056	150
29095	125
29097	100
29103	150
29145	150
29157	150
29194	150
29195	125
29197	100
29204	150
29229	150
29245	150
29253	150
29254	150
29295	125
29297	200
29317	150
29345	150
29368	150
29375	150
29385	150
29395	125
29397	100
29430	150
29445	1000
29446	150
29477	150
29487	150
29495	125
29497	100
29510	150
29545	150
29577	150
29581	150
29595	125
29597	100
29609	150
29627	150
29645	150
29649	150
29695	125
29697	100
29707	150
29745	150
29759	150
29767	150
29795	300
29797	100
29834	150
29838	150
29845	150
29847	150
29853	150
29863	150
29883	150
29895	125
29897	100
29923	150
29945	150
29971	150
29972	150
29976	150
29977	150
29989	150
29995	125
29997	100

DERTIG DUIZEND

30045	150
30053	150
30095	125
30097	100
30109	150
30117	150
30120	150
30122	150
30145	150
30162	150
**********	
1STE PRIJS JACK	
**********	
30164	56250
**********	
30185	150
30192	150
30195	125
30197	100
30226	150
31045	150
31095	125
31097	100
31103	150
31138	150
31145	150
31195	125
31195	150
31196	150
31197	100
31245	150
31277	150
31295	125
31297	200
31339	150
31345	150
31374	150
31395	125
31397	100
31445	400
31449	150
31495	125
31497	100
31497	150
31498	150
31515	150
31545	150
31571	150
31592	150
31595	125
31597	100
31605	500
31645	150
31684	150
31695	125
31697	100
31745	150
31755	150
31766	150
31775	150
31795	300
31797	100
31845	150
31851	150
31875	150
31878	150
31881	150
31895	125
31897	100
31945	150
31951	150
31995	125
31997	100

TWEE EN DERTIG DUIZEND

32008	150
32045	150
32071	150
32083	150
32095	125
32097	100
32104	150
32118	150
32128	150
32129	1000
32145	150
32168	150
32195	125
32197	100
32203	150
32227	150
32240	150
32245	150
32272	150
32295	125
32297	200
32319	150
32328	150
32330	150
32345	150
32355	150
32363	150
32395	125
32397	100
32421	150
32423	150
32445	400
32494	150
32495	125
32497	100
32510	150
32545	150
33397	100
33421	150
33445	400
33464	150
33495	125
33497	100
33504	150
33539	1000
33545	150
33553	150
33557	150
33569	150
33595	125
33597	100
33607	150
33623	150
33645	150
33658	150
33663	150
33695	125
33697	100
33716	150
33745	150
33749	150
33766	150
33792	150
**********	
2DE PRIJS	
**********	
33794	1500
33795	30000
33796	1500
**********	
33797	100
33824	150
33834	150
33845	150
33857	150
33860	150
33890	150
33895	125
33897	100
33897	150
33898	150
33913	150
33945	150
33965	150
33995	125
33997	100

VIER EN DERTIG DUIZEND

34009	150
34015	150
34045	150
34054	150
34095	125
34097	100
34145	150
34167	150
34175	150
34183	150
34188	150
34195	125
34197	100
34245	150
34276	150
34293	150
34295	125
34297	200
34345	150
34354	150
34381	150
34388	150
34395	125
34397	100
34438	150
34445	400
34464	150
34486	150
34495	125
34497	100
34503	150
34545	150
34562	150
34595	125
34597	100
34616	1000
34629	150
34645	150
34681	150

1195	125	3397	100	5895	125	8005	150
1197	100	3427	150	5897	100	8039	150
1198	150	3444	150	5910	150	8045	150
1204	150	3445	400	5936	1000	8045	150
1231	150	3476	150	5945	150	8065	150
1245	150	3495	125	5953	150	8091	150
1248	150	3497	100	5995	125	8095	125
1271	150	3508	150	5995	150	8097	150
1295	125	3545	150	5997	100	8097	100
1297	200	3554	150	-----------		8145	150
1311	150	3574	150	ZES		8165	150
1331	150	3595	125	DUIZEND		8195	125
1344	150	3597	100	-----------		8197	100
1345	150	3611	150	6045	150	8245	150
1371	150	3624	150	6066	150	8249	150
1395	125	3645	150	6074	150	8254	150
1397	100	3649	150	6095	125	8263	150
1397	150	3653	150	6097	100	8276	150
1445	400	3661	150	6126	150	8282	150
1476	150	3664	150	6145	150	8295	125
1479	150	3674	150	6195	125	8296	150
1484	150	3695	125	6197	100	***********	
1495	125	3697	100	6198	150	3DE	
1497	100	3732	150	6228	150	PRIJS	
1500	150	3745	150	6245	150	***********	
1512	150	3750	150	6249	150	8296	1250
1545	150	3784	150	6295	125	8297	
1555	150	3795	750	6297	200		10000
1557	150	3797	100	6312	150	8298	1250
1595	125	3811	150	6345	150	***********	
1596	150	3845	150	6353	150	8345	150
1597	100	3895	125	6385	150	8367	150
1613	150	3897	100	6394	150	8375	150
1627	150	3945	150	6395	125	8395	125
1645	150	3995	125	6397	100	8397	100
1683	150	3997	100	6407	150	8402	150
1690	150	-----------		6435	150	8441	150
1695	125	VIER		6445	400	8445	400
1697	100	DUIZEND		6495	125	8495	125
1726	150	-----------		6497	100	8497	100
1745	150	4045	150	6501	150	8498	150
1769	150	4057	150	6511	150	8520	150
1795	300	4066	150	6521	150	8545	150
1797	100	4095	125	6545	150	8577	150
1816	150	4096	150	6549	150	8581	150
1827	150	4097	100	6559	150	8595	125
1845	150	4133	150	6589	150	8597	100
1854	150	4139	150	6595	125	8645	150
1888	150	4145	150	6597	100	8658	150
1890	150	4163	150	6610	150	8665	150
1895	125	4195	125	6645	150	8695	125
1897	100	4197	100	6656	150	8697	100
1915	150	4229	150	6670	150	8714	150
1925	150	4230	500	6690	150	8743	150
1941	150	4243	150	6695	125	8745	150
1945	150	4245	150	6697	100	8748	150
1961	150	4277	150	6745	150	8770	150
1965	150	4282	150	6771	150	8795	300
1984	150	4295	125	6795	300	8797	100

10195	125	12536	150	14792	150	16997	100
10197	100	12545	150	14795	300	-----------	
10222	150	12565	150	14797	100	ZEVENTIEN	
10238	150	12571	150	14845	150	DUIZEND	
10245	150	12595	125	14895	125	-----------	
10268	150	12597	100	14897	100	17024	150
10295	125	12597	150	14913	150	17030	150
10297	200	12603	150	14916	150	17044	150
10305	150	12645	150	14945	150	17045	150
10324	150	12669	150	14952	150	17051	150
10345	150	12688	150	14978	150	17064	150
10389	500	12695	125	14983	150	17095	125
10395	125	12697	100	14995	125	17097	100
10397	100	12715	150	14997	100	17123	150
10402	150	12719	150	-----------		17145	150
10403	150	12745	150	VIJFTIEN		17146	150
10415	150	12782	150	DUIZEND		17147	150
10429	150	12790	150	-----------		17155	150
10433	150	12794	150	15039	150	17192	150
10436	150	12795	300	15045	150	17195	125
10443	150	12797	100	15095	125	17197	100
10445	400	12814	150	15097	100	17245	150
10471	150	12819	150	15139	150	17248	150
10495	125	12845	150	15145	150	17292	150
10497	100	12852	150	15195	125	17295	125
10503	150	12891	150	15197	100	17297	200
10530	150	12895	125	15233	150	17345	150
10545	150	12897	100	15245	150	17386	150
10553	150	12945	150	15251	150	17395	125
10580	150	12993	150	15262	150	17397	100
10595	125	12995	125	15272	150	17445	400
10597	100	12997	100	15295	125	17455	150
10602	150	-----------		15297	200	17495	125
10629	150	DERTIEN		15345	150	17497	100
10645	150	DUIZEND		15353	150	17502	150
10695	125	-----------		15386	150	17508	150
10697	100	13045	150	15395	125	17525	150
10713	150	13075	150	15397	100	17538	500
10745	150	13095	125	15430	150	17545	150
10758	150	13095	150	15445	150	17570	150
10766	150	13097	100	15445	400	17580	150
10795	300	13145	150	15477	150	17595	125
10796	150	13166	150	15495	125	17597	100
10797	100	13169	150	15497	100	17625	150
10827	150	13188	150	15521	150	17638	150
10831	150	13189	150	15545	150	17640	150
10839	150	13195	125	15554	150	17645	150
10845	150	13197	100	15564	150	17689	150
10854	150	13211	150	15573	150	17695	125
10895	125	13245	150	15587	150	17697	100
10897	100	13257	150	15595	125	17699	150
10912	150	13295	125	15597	100	17709	150
10945	150	13297	200	15608	150	17712	150
10995	125	13324	150	15623	1000	17745	150
10997	100	13345	150	15628	150	17786	150
-----------		13347	150	15645	150	17795	300
ELF		13366	150	15652	150	17797	100
DUIZEND		13378	150	15695	125	17803	150
-----------		13395	125	15697	100	17834	150

19281	150	21397	100	23795	750	25945	150
19282	150	21421	500	23795	150	25995	125
19295	125	21425	1000	23797	100	25996	150
19296	150	21427	150	23805	150	25997	100
19297	200	21437	150	23840	150	-----------	
19301	150	21445	400	23845	150	ZES EN	
19345	150	21471	150	23866	150	TWINTIG	
19348	150	21495	125	23868	150	DUIZEND	
19395	125	21497	100	23881	150	-----------	
19396	150	21545	150	23895	125	26041	150
19397	100	21552	150	23897	100	26045	150
19406	150	21575	150	23920	150	26054	150
19414	150	21578	150	23943	150	26078	150
***********		21595	125	23944	150	26092	150
1STE		21597	100	23945	150	26095	125
PRIJS		21626	150	23947	150	26097	100
***********		21645	150	23989	150	26117	150
19444	2000	21695	125	23995	125	26144	150
19445		21696	150	23997	100	26145	150
	200000	21697	100	-----------		26158	150
19446	2000	21734	150	VIER EN		26190	500
***********		21737	150	TWINTIG		26195	125
19474	150	21745	150	DUIZEND		26197	100
19486	150	21768	150	-----------		26225	150
19495	125	21770	150	24013	150	26245	150
19497	100	21771	150	24045	150	26252	150
19516	150	21778	150	24049	150	26258	150
19545	150	21795	300	24086	150	26266	150
19591	150	21797	100	24095	125	26295	125
19595	125	21845	150	24095	150	26297	200
19597	100	21852	150	24097	100	26309	150
19621	150	21888	150	24111	150	26316	150
19624	150	21895	125	24123	150	26341	150
19645	150	21897	100	24145	150	26345	150
19695	125	21945	150	24168	150	26350	150
19697	150	21954	150	24195	125	26386	150
19697	100	21995	125	24197	100	26395	125
19722	150	21997	100	24237	150	26397	100
19745	150	-----------		24241	150	26414	150
19766	150	TWEE EN		24245	150	26443	150
19781	150	TWINTIG		24245	150	26445	400
19795	300	DUIZEND		24278	150	26448	150
19797	100	-----------		24293	150	26449	150
19814	150	22043	150	24295	125	26466	150
19830	150	22045	150	24297	200	26495	125
19840	150	22074	150	24314	150	26497	100
19845	150	22095	125	24345	150	26545	150
19852	150	22097	150	24362	150	26571	150
19855	150	22097	100	24371	150	26593	150
19879	150	22101	150	24392	150	26595	125
19888	150	22145	150	24395	125	26597	100
19895	125	22179	150	24397	100	26611	150
19897	100	22195	125	24407	150	26627	150
19902	150	22197	100	24445	400	26631	150
19945	150	22223	150	24453	150	26645	150
19990	150	22233	150	24490	150	26665	150
19991	150	22245	150	24495	125	26693	150
19995	125	22280	150	24497	100	26695	125
19996	150	22295	125	24519	150	26697	100

28081	150	30245	150	32595	125	34687	150
28082	150	30255	150	32597	100	34695	125
28095	125	30265	150	32603	150	34697	100
28097	100	30266	150	32622	150	34710	150
28145	150	30295	125	32645	150	34745	150
28166	150	30297	200	32646	150	34761	150
28195	125	30344	150	32672	150	34792	150
28197	100	30345	150	32685	150	34795	300
28223	150	30358	150	32695	125	34797	100
28245	150	30373	150	32697	100	34798	150
28254	150	30387	150	32703	150	34826	150
28290	150	30395	125	32713	150	34842	150
28295	125	30397	100	32716	150	34845	150
28296	150	30445	400	32745	150	34895	125
28297	500	30495	125	32761	150	34897	100
28312	150	30497	100	32792	150	34914	150
28345	150	30518	150	32795	300	34918	150
28353	150	30525	150	32797	100	34945	150
28356	150	30529	150	32821	150	34957	150
28395	125	30545	150	32840	150	34963	150
28397	100	30550	150	32845	150	34972	150
28419	150	30561	150	32895	125	34982	150
28442	150	30564	150	32897	100	34985	150
28445	400	30585	150	32926	150	34995	125
28495	125	30595	125	32940	150	34997	100
28497	100	30597	100	32945	150		
28506	150	30608	150	32968	150		
28545	150	30618	150	32995	125		
28583	150	30645	150	32997	100		
28592	150	30647	150	-----------			
28595	125	30656	150	DRIE EN			
28597	100	30695	125	DERTIG			
28645	150	30697	100	DUIZEND			
28695	125	30745	150	-----------			
28697	100	30756	150	33007	150		
28715	150	30784	500	33044	150		
28745	150	30795	300	33045	150		
28768	150	30797	100	33069	150		
28770	150	30819	150	33088	150		
28795	300	30838	150	33092	150		
28797	100	30845	150	33095	125		
28819	150	30871	150	33097	100		
28845	150	30895	125	33110	150		
28869	150	30897	100	33128	150		
28895	125	30916	150	33142	150		
28896	150	30927	150	33145	150		
28897	100	30935	150	33169	150		
28945	150	30945	150	33189	150		
28950	150	30965	150	33195	125		
28951	500	30977	150	33197	100		
28986	150	30995	125	33237	150		
28990	150	30997	100	33245	150		
28995	125	-----------		33274	150		
28997	100	EEN EN		33282	150		
-----------		DERTIG		33295	125		
NEGEN EN		DUIZEND		33297	200		
TWINTIG		-----------		33298	150		
DUIZEND		31000	150	33345	150		
-----------		31015	150	33395	125		

19de trekking op donderdag 28 september 2006
Waarvan proces-verbaal was opgemaakt en ondertekend door M. Vitor namens de Procureur-Generaal, de getuigen en de Direkteur van de Landsloterij,

De Direkteur van de Landsloterij,

Humphrey R.E. Genaro

Getuigen:
A.C. Meulens
A.W Strickx

1ste PRIJS		2de PRIJS		3de PRIJS	
19444	2.000	33794	1.500	8296	1.250
19445	**200.000**	**33795**	**30.000**	**8297**	**10.000**
19446	2.000	33796	1.500	8298	1.250

JACKPOT
30164
56.250

UREN VAN UITBETALING:

CURAÇAO : 8.00 - 15.00 Continu (maandag t/m vrijdag) Tel: 462-4088

ARUBA
Oranjestad : 8.00 - 12.00 en 13.30 - 16.30 Tel: (002975) 824784

San Nicolas : 8.30 - 16.00 Continu (maandag t/m vrijdag) (op trekkingsdagen gesloten) Tel: (002975) 845200

BONAIRE : Maandag tot en met vrijdag
: 8 tot 11 uur voormiddag
: 1 tot 3 uur namiddag
Tel: (0717) 7047

ST. MAARTEN : 7.15 - 12.30 (op trekkingsdagen gesloten) Tel: 05424536

SABA : s.v.p. bellen Tel. 05522586

ST. EUSTATIUS : 0318-2236
0318-2640 FAX
0318-4051

www.landsloterij.org

Bishitantenan leal honra na La Cabana Resort

STA.CRUZ--Recientemente a wordo honra como bishitante distingui pa e Isla di Aruba Sr./Sra. Donna & Wes Flowers y tambe Sra. Ana Mercedes Malave cu ta biniendo Aruba pa mas di 10 aña consecutivamente.

Sra. Ana Mercedes ta comenta cu nan a haya Aruba hopi limpi y tambe cu e habitantenan ta hopi amabel specialmente cu e bishitantenan aki na Aruba. Sr. Ricardo Croes di Aruba Tourism Authority a haci entrega di e certificado aki y alabez felicitanan pa nan lealtad demostra pa e Isla.

Riba e potret por aprecia Ricardo Croes di ATA Y tambe e bishitantenan hunto cu Ena Vrolijk di La Cabana.





Gloria Acguillo & Linda Wagner honra na Aruba Marriott Resort

STA.CRUZ--Recientemente a wordo honra como bishitante distingui pa e Isla di Aruba Gloria Acguillo & Linda Wagner cu ta biniendo Aruba pa mas di 10 aña consecutivamente. Sra. Linda ta comenta cu nan a haya Aruba hopi limpi y tambe cu e habitantenan ta hopi amabel specialmente cu e bishitantenan aki na Aruba. Sr. Ricardo Croes di Aruba Tourism Authority a haci entrega di e certificado aki y alabez felicitanan pa nan lealtad demostra pa e Isla.

Riba e potret por aprecia Ricardo Croes di ATA hunto cu e Gloria & Linda y tambe e amigonan invita di e honoriarionan.





Minister President Nelson Oduber a ricibi delegacion di e compania di aviacion Aires

STA. CRUZ – Diarazon merdia Minister President Nelson Oduber a ricibi bishita di Presidente di e compania di aviacion Colombiano Aires, sr. Francisco Giraldo y e Gerente administrativo sr. Rafael Pla Giraldo y cual compania ya ta bulando pa Aruba.
Meta di e bishita ta pa mira e posibilidad cu e compania Aires por fungi pa Aruba como “hub” y centro di distribucion den e region aki. Nan tin e permisonan caba y actualmente nan ta evaluando e factibilidad pa cu e proyecto aki.
Un buki titula ‘The Life of Colombia’ a wordo entrega na sr. Oduber.
Minister President Oduber a bisa cu gobierno lo duna tur cooperacion necesario na e compania di aviacion Aires.
Presente tambe tabata e hefe di Departamento di Relacion di Exterior, mr. Agustin Vrolijk.





Balashi a saca e ganadornan cu a entrega cahanan cu botter bashi di Balashi

STA. CRUZ -- Manera tur hende sa Balashi ta e unico cerbez na Aruba cu ta colabora na Medio Ambiente di Aruba, pasobra e boternan di Balashi ta reciclabel. Pa cada caha cu boter bashi di Balashi bo ta ricibi Afls. 3,40. Pa cada caha bo ta ricibi Afls. 1,- y pa cada boter bo ta ricibi Afls. 0,10.
Asina ta si bo ta worry cu Medio Ambiente y limpiesa di Aruba bin na Planta di Balashi of na Carry Out Oranjestad of na Carry Out San Nicolas y entrega bo caha- y botternan bashi y spaar placa di biaha. Tur hende cu a entrega cahanan cu botter bashi di Balashi den e ultimo dos lunanan na Carry Out Oranjestad of na Carry Out San Nicolas of na planta di Balashi a ricibi un ticket pa participa den dos tombola pa gana un Ice Jug yen di productonan di Balashi y Tropical Bottling. Dialuna 25 di September Balashi a saca e ganadornan. E prome ganador ta Ceferino Stamper cu ta biba na Mabon #19A y e otro ganadora a bira Gladys Dania cu ta biba na Chimarucustraat #4. Riba e potretnan por mira e feliz ganadornan. E ganadornan a bin planta di Balashi y a ricibi un Ice Jug grandi cu 5 caha di Topical 08oz, 5 caha di Awa 08oz, 5 caha di Malta Balashi bleki, 3 caha di Coca Cola bleki y 3 caha di Balashi bleki.

No lubida tur dia Balashi ta sigui tuma boternan bashi bek dus tur dia por sigui entrega cahanan cu botter bashi di Balashi. E opening hours di Carry Out Oranjestad ta di Dialuna pa Diabierna di 08:00am te cu 05:00pm. Tur Diasabra di 09:00am te cu 03:00pm y tur Diadomingo di 09:00am te cu 12:00pm. E opening hours di Carry Out San Nicolas ta di Dialuna pa Diabierna di 09:00am te cu 06:00pm. Y tur Diasabra di 09:00 te cu 03:00pm. Planta di Balashi ta habri di Dialuna pa Diabierna di 08:00am te 12:00pm y di 01:00pm te cu 05:00pm. Tambe tin e posibilidad pa Balashi busca bo cahanan bashi, pa esaki yama Balashi na 523-6565 of 585-4805.



Agentenan di viahe a bishita Radisson Aruba Resort Spa & Casino

STA. CRUZ -- E siman aki un grupo di agente di viahe di Canada a bishita Aruba su Gran Dama, e Radisson Aruba Resort Spa & Casino. E grupo actualmente ta di bishita riba nos isla, disfrutando di hospitalidad Arubiano y a wordo guia rond di e propiedad di Radisson pa e hotel su Gerente Senior di Benta, Lily Polsbroek. Un momento special di e gira tabata ora cu nan a bishita e Larimar Spa, un edificio dilanti lama, di $5.2 miyon, 13,000 pia cuadra, cual a habri solamente algun dia pasa. E grupo a keda hopi impresiona cu e facilidad unico, cual ta conta cu diseñonan bunita di kamber pa tratamento, cabinanan di sauna y steam, Vichy showers, hardinnan di relahacion, piscinanan, areanan dedica pa manicure, pedicure y cuido di cabey, como tambe un centro di gimnacia y fitness ultra-moderno.

Despues di e gira e grupo a wordo invita pa come na Laguna Pier. Un buffet Italiano extensivo, cu un seleccion di antipasti, bar di salada gourmet, delicioso platonan cayente, stacion di accion cu pasta traha segun pedido, como tambe pasabocanan varia, a wordo compaña pa musica di guitara en bibo.

Cu buelonan directo entre Canada y Aruba, cortesia di Sky Service y Air Canada, Canada ta un mercado importante pa e industria turistico di Aruba. E specialistanan di viahe ta asina yama "Aruba Certified Expert" (ACE) Agents, aunke pa algun di nan esaki tabata nan prome bishita na Aruba. Pa bira un agente di ACE, nan tur mester a siña tocante Aruba y su atraccionnan y tur tabata di acuerdo cu tabata mas leuk ainda pa ta na Aruba y experencia e hospitalidad di e isla y specialmente Radisson pa nan mes.

E potretnan ta mustra e agentenan Canades di ACE, compaña pa representantenan di Radisson Aruba Resort Spa & Casino, como tambe cu e Representante di Benta Regional di e Aruba Tourism Authority, Zena Neme.

















Key Largo Casino ta gradici pa e respaldo desde nan apertura oficial

STA. CRUZ -- Ta for di momento cu e portanan di Key Largo Casino a habri inoficialmente, cu ya tabata tin hungadornan cu a purba drenta pa purba nan suerte. Hopi hende no por a warda te cu Diabierna ultimo prome cu nan por drenta e casino den forma oficial. Wel, Diabierna ultimo, asina cu 10'or di anochi a bati y e portanan di e casino a dal habri, mesora centenares di hende a penetra paden pa por cera conoci cu e concepto nobo aki. Gerencia por medio di esaki kier a manda palabranan di masha gradicimiento na un y tur cu a haci e apertura oficial di Key Largo Casino un exito asina grandi. Tambe ta gradici Parlamentario Marlon Werleman cu a haci e acto oficial di corta e sinta hunto cu Sr. Fred Gillman, kende ya caba a haci un compromiso cu e pueblo di Aruba cu nan lo sa di haci tur lo posibel pa den un forma rapido, nan keda cla cu remodelacion y reconstruccion di e edificio bieu di Royal Cabana Casino. Claro cu aki tin bastante trabao cu mester haci ainda prome cu por yega asina leu. Pa loke ta Key Largo Casino mes, por mira cu nan concepto ta uno diferente na loke pueblo a custuma cune caba, pues ta pone enfasis riba entretenimiento, cuminda y claro tambe cu atencion special pa e casino. Dentro di poco lo cuminza cu mas wega nobo, cu introduccion di nan bingo y otro eventonan mas pa e publico amante di casino. Keda pendiente!











Barney a bishita Dr. Horacio Oduber Hospital

STA. CRUZ – Barney a yega Aruba y hopi mucha y nan mayor a haya e oportunidad pa bay waak'e na Cas di Cultura pero tin hopi mucha cu no a haya e chens di bay waak'e pa motibo di ta den hospital. Barney ta un figura hopi admira y educativo pa nos muchanan. Easy Party Solution a dicidi di hiba Barney Hospital pa asina e muchanan eynan tambe por waak Barney hunto cu algun muchanan di show cu a compaña Baney na Hospital. Algun mucha a spanta y otro a bira contento y saluda Barney. Despues di a yora un rato e muchanan a acepta Barney. Ora waak muchanan contento tur hende ta bira contento. Tin diferente peticionnan pa nos bay otro cminda pero nos lo haci esakinan publico según cu e schedule ta bay. Easy Party Solution tin un schedule hopi preta pa e aña aki pero ta trahando riba e aña 2007.







Hiep Hiep Hoera

"Mihor laat cu nunca"

Nos kier a manda un pabien ainda pa e "Bigote Blanco" di Brasil, Sr. Luis Maduro, kende ayera, 28 September, a cumpli un aña mas di bida.
Pabien ainda ta bin di parti su casa Juanita Maduro y di su 4 "Bigote Preto" nan Wiwi, Marcel, Mio y Aldrin.
Pabien di su nieta y nietonan y tambe di tur su rumannan y sobrino y sobrinanan y primo y primanan.
Y cu Dios lo sa di manda su bendicion pa cu Sr. Luis por cumpli hopi aña mas di bida y cu e por ta bon di salud tambe.





Horoscope

SOLO DI PUEBLO DI DIA

Aquario: 20Jan.-21Feb.
Asuntonan emocional mester wordo poni riba compas awe, cu ta significa cu lo bo sinti bo mes mas trankil. E parti no mucho bon ta cu asuntonan monetario no ta mustrando mucho bon, asina ta, cu tene cuidao ora ta yega momento di gasta placa! Evitando centronan comercial, lo yudabo resisti e tentacion. Number: 2, 13, 23, 29, 32, 47

Piscis: 21Feb.-20Maart.
Posiblemente lo bo sinti bo mes un tiki iritabel awe, danki na tanto e solo, cual lo ta den aire y e luna, cu lo move ten tera. Por ta cu un palabra robez of bruto por lagabo sinti cu lo bo bay explota, pero no desespera; un amigo confiabel lo dunabo un man, pa asina hacibo sinti bo mes mas mihor. Number: 6, 14, 22, 31, 45, 48

Aries: 21Maart.-19April.
Lo bo mester bay sinti bo mes masha hopi den bon forma awe y lo bo busca manera pa bo pasa mayoria di tempo rond di otro hende mas cu posibel awe. Lo bo tin abundande entusiasmo pa bida, cu lo sugeri cu lo bo kier gara cualkier oportunidad biniendo den bo caminda. Lo bo mester ta cuidadoso suficiente pa bo no haci di mas awe. Number: 4, 18, 22, 29, 36, 45

Tauro: 20April.-20Mei.
Danki na tanto e luna moviendo den Capricornio y e aspecto negativo influenciando bo planera, bo por experencia un dia di frustracion awe. Bo nivelnan di sensitividad lo ta halto y lo bo por bien pasa un tiki tempo awe, meditando of tumando algun ehercisio di relahacion. Number: 2, 9, 12, 16, 32, 47

Geminis: 21Mei.-20Juni.
Un paar di aspectonan retador por impactabo awe. Lo bo kier tin paz y quietud, pero lo bo no hay'e! Hendenan ta haci basta demanda di bo tempo, kiermeen cu lo bo no ta capaz pa mantene bo mes na bo plannan, cu bo a haci. Si bo a reserva algun tempo pa bo mes, mantene bo mes na esaki. Number: 6, 13, 17, 24, 28, 36

Cancer: 22Juni.-22Juli.
Cu Venus esforzando su mes considerablemente, pero cu influencianan no demasiado positivo, lo bo por haya un dia intenso awe. Sea prepara pa algun desaroyo dramatico den bo bida, specialmente den terminonan di romance, pero ora cu cosnan bira un tiki di mas, lo bo mester considera den retira bo mes pa bo cas, pa asina recarga bo baterianan. Number: 4, 15, 19, 23, 34, 49

Leo: 23Juli.-22Aug.
Un aspecto breve, pero positivo entre bo planeta regente y e luna, lo preparabo bon pa e proximo fin di siman. Bo lo por haya cu lo bo sinti bo mes den un beis mas trankil awe y lo bo tin cu complace bo banda suave. Musica, baile y conversacionnan ameno lo ta riba menu. Number: 2, 10, 16, 19, 24, 38

Virgo: 23Aug.-22Sept.
Cu un axpecto excelente for di Pluto lo bo haya e oportunidad pa haci algo fuera di lo comun awe, cu lo ta un kiebro di bo rutina diario. Actividadnan cu ta trecebo mas cerca cu naturaleza lo apetecebo: for di mountainbiking pa paint-balling, lo bo tin cu braza bo banda aventurero. Number: 5, 13, 21, 28, 36, 42

Libra: 23Sept.-23Oct.
E aspecto negativo menor for di luna por influencia bo dia awe. Plabo esaki kiermeen cu ta un periodo lo bo a masha contento den compania di un of dos amigo. Multitudnan grandi por ta fastioso pabo, asina ta mantene bo mes na cosnan cu bo sa cu bo gusta mas. Number: 1, 7, 13, 24, 35, 46

Scorpio: 24Oct.-21Nov.
Un cadena di influencianan positivo ta sugeri pa bo no bay mucho den e banda robez awe y lo bay tin basta diversion despues di trabao of school. Sinembargo, tene cuidao di loke bo bisa algo na un hende awe. Nan lo insisti cu nan lo kier e berdad amargo, pero abo lo kier duna un version mas suave. Number: 4, 9, 12, 18, 26, 41

Sagitario: 22Nov.-21Dec.
Romance por subi bo cabez awe, pero den un manera menos cu positivo. Un aspecto negativo entre bo planeta regente y e luna, ta significa cu lo bo por ta menos inclina pa conversacionnan ameno y mas preocupa cu loke tur hende ta pensa. Sinembargo, e piedra agata blauw lo por suavisa bo exterior bruto un tiki. Number: 7, 13, 20, 24, 28, 37

Capricornio: 22Dec.-19Jan.
Lo bo por tin un di e dianan ey cu bo ta sinti bo mes poco aprecia. E luna moviendo den bo signo por aumenta e sentimentonan ey awe, asina ta, yama un paar di bon amigo y mantene bo mes standby pa e anochi, yena bo Frigidaire cu bo ice-cream favorito y huur un bon DVD! Lo bo sinti bo mes hopi mas mihor. Number: 4, 19, 21, 33, 38, 49

SOLO Di Pueblo

Loke Tempo ta Mustra

The Weather Channel

STA. CRUZ -- Tempo: Cielo lo ta levemente te parcialmente nubla, durante oranan di diabierna madruga y mainta cielo por bira temporalmente hopi nubla cu chens pa un awacero local. Sobra di dia tempo lo keda pa lo general parcialmente nubla y seco. Biento: Modera for di direccion oost; forza 3 te 4 (13 te 30 km/ora, 07 te 16 nudo). Den dia temporalmente basta fuerte te posibelmente fuerte den rafaga; forza 5 te 6 (31 te 50 km/ ora, 17 te 27 nudo).

Situacion general: Diabierna un ola tropical swaak lo pasa cu mayoria tempo na un distancia grandi noord di nos islanan. E sistema aki lo no tin ningun influencia riba nos tempo local. Sinembargo, un aumento temporal di humedad na nivelnan abao di atmosfera por ocaciona formacion di nubianan den oranan di diabierna madruga y mainta localmente y for di e nubianan aki por cay e ora ey algo di awacero riba nos islanan. Ayera tardi 5' or centro di tormenta tropical Isaac tabata situa na 28.9 grado noord y 54.9 grado west na 1020 km oost zuidoost di Bermuda. Cu bientonan sosteni mas fuerte rond di e Centro di 75 km/ora e sistema aki ta move den direccion noordwest cu 13 km/ ora y e ta solamente un estorbo pa nabegacion.

Condicion di lama: Altura di olanan riba lama grandi lo ta generalmente entre 0.5 y 1.5 meter.

Crema di Awacati

Ingrediente:

5 Cuchara di manteca
2 Cup di siboyo corta chikito
2 rama di peterselie
1 pisca di tijm (tomillo)
2 cuchara di curry mula (of curry na puiro)
5 cup di consome di galiña
2 kilo di awacati (6 cup di e pulpa corta na cuadro)
2 cuchara chikito di salo
½ cuchara di pepper blanco mula
½ cuchara chikito di tabasco
2 cup di crema di lechi (half 'n half milk)

Preparacion:

Den un weya, keinta e manteca riba candela halto, e siboyo, peterselie, tijm y e curry pa mas of menos 6 minuut.
Basha e consome, laga esaki herbe y cushine pa mas of menos 2 minuut. Retira e ramanan di peterselie y tijm y deshaci di nan.
Blend e awacati cu e caldo, e salo, pepper, tabasco y e crema di lechi, te ora cu bo haya un mescla diki.
Pone esaki den frigidaire y sirbie friu.
Bo por dorna esaki, pintando un circel cu 1 cuchara di crema di lechi, cu e plato ya sirbi.

Grandioso Song Festival di Housekeeping di Hospital den City One

STA. CRUZ -- E aña aki atrobe departamento di Housekeeping di Hospital Dr. Horacio Oduber Hospital lo tene su grandioso festival di canto. E aña aki cu participacion di no menos cu 25 cantante. E festival ta tuma lugar diabierna dia 29 di September cuminzando for di 8'or di anochi den City One.

No ta solamente cantantenan di departamento domestico di Hospital lo participa, pero tambetrahadonandidiferente hotel y otro instituto riba nos isla. Entre e cantantenan di hospital cu lo participa e aña aki ta figura e medico Theo Schenk, kende aña pasa a bay cu e premio máximo. Tambe e relacionista publico di hospital, Bob Harms, ta entre esnan cu lo participa den e festival di canto aki. Kaarchi pa e tremendo evento aki ta obtenibel na razon 20 florin na recepcion di Hospital of na porta si sobra. Despues di e evento lo sigui un tremendo fiesta bailable cu presentacion di dos fantastico agrupacion musical. Riba e foto, e participantenan den full preparacion pa e festival.

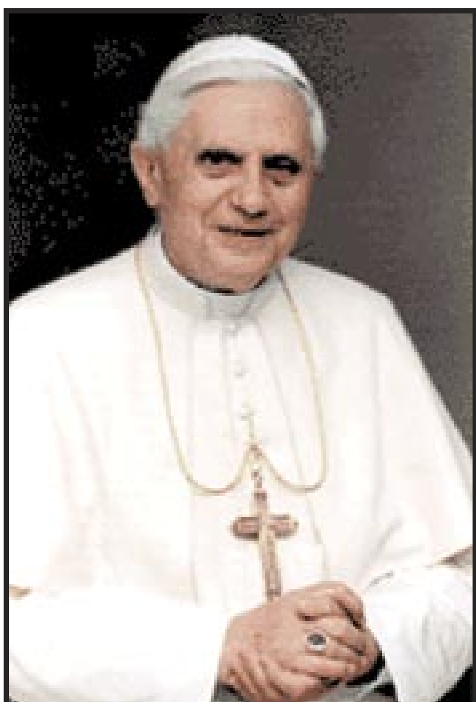


Temporada di Turismo Crucero ta cuminza dia 5 di Oktober

STA. CRUZ -- E temporada di turismo crucero 2006-2007 ta cuminza dia 5 di Oktober proximo cu yegada di e bapor INFINITY di e compaña Celebrity Cruises (RCCL).Lo duna e bapor cu su tripulacion y pasaheronan un cordial bon bin cu musica di steelband di e pionero di Aruba su Carnaval Paul Connor, compañando dos dama bailando den trahe di Carnaval y body piece. E evento aki ta posibel gracias na cooperacion di Aruba Ports Authority, De Palm Tours y Maduro & Sons.E prome seis lunanan di aña 2006, Aruba a conoce un crecemento di seis porciento den turismo crucero compara cu e prome seis lunanan di aña 2005. E aumento ta entre otro debi na e hospitalidad Arubano combina cu e promocion cu Aruba ta haciendo den exterior. Un piesa clave den e promocion ta www. ArubaByCruise.com, esta e website diAruba Cruise Tourism. E website ta hopi bishita specialmente pa e turista Norteamericano y hasta nan ta cumpra via di e website.Un otro barco crucero cu lo bishita Aruba y cu lo haci nos isla su home port ta Blue Moon di e compaña Pullman Tours. E lo concentra riba e mercado Europeo, specialmente esun Spaño. E mercado aki lo por duna un empuhe nobo na e desaroyo di Turismo Crucero di Aruba.

Sin duda cu e comunidad Arubano lo sigui e mihor di su banda pa e turista crucero sinti'e bon durante su estadia na Aruba. Cu entusiasmo y positivismo nos lo yuda nos isla bay dilanti ya cu Aruba ta di nos tur.

Pa bo informacion



Papa Benedicto XVI a excomulga e arzobispo Emmanuel Milingo, door cu el'a consagra como obispo cuatro pastoor casa, sin e mandato pontificio.

Divine Wind Ministries y Grupo di Oracion Amor Y Paz

Cu un gran retiro pa e pueblo di Dios

Salmo 25:4 "Mustra mi bo camindanan, SEÑOR, e direccion cu Bo kier pa mi coy"

STA. CRUZ -- Esaki ta e deseo di un curazon cu kier mira e luz di Spirito Santo resplandece den su alma. E retiro "Bientonan di adoracion" ta sigui riba dianan 6, 7, 8 di Oktober cu ta tuma lugar na Imeldahof. Cada curazon cu kier comprondе e union cu tin entre Dios y un alma cu ta buscando, no por perde e fin di siman aki. E ultimo añanan aki e frutanan di retironan di Amor y Paz hunto cu Divine Wind Ministries a bira mas profundo y cu hopi forza di Spirito Santo. Enfermonan ta sinti e amor di Dios, curazonnan cera ta bolbe descubri e balor di pordon, donnan di Spirito Santo ta yena curazonnan, ta mescos cu e tempo di Hechonan di e apostelnan. Divine Wind Ministries lo bay tin un gran concierto dia 12 di November na Holiday Inn Sunspree Resort for di 5:00pm te cu 8:00pm caminda lo graba e di 3 CD en bibo. Esaki tambe lo bira un anochi di musica y testimonionan.

Pa mas informacion tocante retiro y concierto por yama tel. 592-0784, 583-2848 y tambe 588-7005. Cu e Dios di paz sea cu boso.

CLASIFICADO

Cocqui Pet Place cu celebracion grandi di Dia di Bestia

STA. CRUZ -- Cocqui Pet Place ta bay tin un celebracion grandi pa Dia di Bestia cu lo ta dia 4 di Oktober.
Nos ta bay tin diferente weganan pa muchanan na en cargo di EZ Party Solutions. E actividad aki lo cuminza 3'or pm. Tambe lo tey presente diferente "cartoon characters".
Tambe nos ta bay tin regalitos pa e muchanan cu bin keiro cu nan mascota preferi ariba e dia aki.
E atardi lo culmina cu un grandioso Mini Dog Fashion Show pa tur cacho di rasa Toy/Chikito. Lo tin diferente categoria y premionan atractivo. E show lo cuminza 5'or pm. E atardi aki mes lo tuma inscripcion y e lo ta completamente gratis.
Cocqui Pet Place kier a extende un invitacion na boso, miembronan di prensa, pa pasa riba e dia aki y goza di nos celebracion di Dia di Bestia.
Pa cualkier informacion adicional por favor tuma contacto libremente cu Sra. Grace of Mr. Remi na 582-7440..

Game Master, Casa Cuna y Cool FM ta organizando un tremendo Scavenger Hunt

STA. CRUZ -- GAME MASTER ta organiza un tremendo Scavenger Hunt pa recauda fondo pa Casa Cuna. Diadomingo 1 Oktober, pa 2'or lo start sali cu e actividad aki dilanti Havana Beach y lo termina riba Plaza Betico. Caminda Casa Cuna lo tin diferente actividad, bandanan local y un bar y cushina bon surti, tur esaki cu un solo meta pa recauda fondo pa Casa Cuna.
E Scavenger Hunt lo wordo organiza pa Game Master y lo wordo guia door di Cool F.M. Bo mester ta den sintonia di Cool F.M pa e 10 preguntanan cu lo wordo lansa via e emisora aki y yena door di e participantenan. Tambe nan lo anuncia e tarea final pa e atardi aki.

Nos ta pidi tur persona, grupo y famia forma boso grupo pa asina manera un famia feliz pasa dushi y alaves coopera cu Casa Cuna. Tur grupo cu ta interesa pa inscribi por haci esaki via cel: 9661103 of por pasa Casa Cuna y busca un formulario di inscripcion.
Participa y asina YUDA NOS YUDA NAN, pa yega na nan meta, lo cuminza registra auto for di 1'or di merdia dilanti Havana Beach.

E suma di inscripcion ta un donacion pa Casa Cuna. Traha bo grupo y ban prepara pa core busca e articulonan aki.
Pa mas informacion contact Rosa na 9661103.

Patronisa pa:



Resultado di Sorteonan

CUARCAO	DIARIO	LOTTO CAT.	BIG 4	ZODIAC
1 2583	1 3563	1 0747	1536	8986
2 9714	2 5012	2 8576	SUPER 4	SIGNO
3 6263	3 4200	3 1641	3814	Cancer

LOTTO DI DIA	03	05	13	21	24

TOP 95

LOTTO						Letter	Joker

STO. DOMINGO			

SOLO Di Pueblo



Cuatro hubilario na RBTT Bank Aruba N.V.

STA.CRUZ--Recientemente RBTT Bank Aruba N.V. a celebra cuatro hubilario. Raquel Wester, Joan Ecury, Sharine Kelly y Rulolf Janga a celebra respectivamente 12,5 aña di servicio.

Sra. Raquel Wester a cuminza traha na 1994 cu ABN-AMRO Bank Aruba como Medewerker Transfer. Despues Raquel a wordo transferi pa e departamentonan di Medewerker Financial Restructuring & Recovery. Actualmente Raquel ta ocupa e puesto di Account Officer Special Loans Retail na RBTT Bank Aruba N.V.

Sra. Joan Ecury-Maduro a cuminza traha na 1994 cu ABN-AMRO Bank Aruba como Customer Representative. Despues Joan a wordo transferi pa e departamentonan di International Desk Representative, Supervisor Customer Representation, Power of Attorney B y Department Manager Operations. Actualmente Joan ta ocupa e puesto di Branch Manager Main Street na RBTT Bank Aruba N.V.

Sra. Sharine Kelly a cuminza traha na 1994 cu ABN-AMRO Bank Aruba como Kassier. Actualmente Sharine ainda ta ocupa e puesto di Kassier na RBTT Bank Aruba N.V.

Sr. Rudolf Janga a cuminza traha na 1994 cu First National Bankof Aruba N.V. como Teller. Despues Rudolf a wordo transferi pa e departamento di Credit Card Prossesing Clerk. Actualmente Rudolf ta ocupa e puesto di Reconciliation Assistant Card Center na RBTT Bank Aruba N.V.

Tin mester

Retail Management Services
Tin mester di
2 Schoonmaakster
cu experiencia

Tel: 5836781

Ta Busca

Helper y Soldado
Metalworks N.V.
Pasa personalmente
na oficina
Tel: 5857710
Papilon 105
Santa Cruz

Ta Bende

Un forno pa haci galiña, spare ribs enz
Prijs Afl. 500,-
Pa mas informacion
Por yama Tel: 5827395
Of pasa waak e na
Dakota

Ta Bende

Un bus Mitsubishi L300
Aña 2000
Pa mas informacion
Tel: 5671212

Na e persona cu a cumpra un container

Di aluminium 40 pia pa afl. 1750,-
Y a paga caba
Por fabor bin busca bo container!
Of bin bisa ta kico ta bo idea!
E container ta stroba
Ta pesey nos a bende!
Tel: 582-9710

For Sale

Kia Rio RS aña '03 – '04
Automatic
Power steering / windows
AC / CD player
Tinted glass
Pa mas informacion
Yama: 5633872

Ta Bende

Mercedes Benz '89
Diesel
As is where is
Pa mas informacion
Yama: 730-4852

Ta Bende

Un Toyota Tercel '96
Afl. 5000,- O.B.O.
Pa mas informacion
Yama: 5855146

Ta Bende

Pa motibo di mudanza
Un Frigidaire chikito blanco
Afl. 800,-
Un Stoof blanco chikito Afl. 400,-
Ideal pa apartamento
Tur dos ta **nobo nobo**
Prijs ta negociabel
Pa mas informacion
Yama tel: 5672583

Ta Bende

Un portable DVD player
Nobo nobo den su caha
Marca Daewoo / Pantaya 7"
Ta bin cu su carry-case y tur locual ta necesario
Pa usa ora di Sali trip, por use den auto, boto,
Of simplemente pafor den patio
Afl. 300,-
Pa mas informacion
Yama tel: 5672583

Ta Huur

Apartamento na Sta. Cruz
1 camber, sala, cushina
Cable y awa inclui
Coriente apart
Pa mas informacion
Yama: 585-8137 / 741-7446

Van Kessel Havenbouw N.V.

Ta busca pa drenta den servicio
1 Werkbereiding
Por yama na tel: 5852145
Contact Mevr. Helen Jong-Croes

Ta Busca

Un hulp chauffeur (autobus)
Pero mester tin su propio van
Pa mas informacion
Contact tel: 7404604

Ta Busca

Southern Dust Workers NV
Tin mester di:
Carpinte/Carpinteros
Helpers/Ayudantes
Metsla/Albañiles
Solamente hende local of cu permiso y si no tin permiso no tin nodo di solicita. Pasa personalmente na Mahuma 47H of na telefon 5855847

Aruba Lions cu Spantenbier

STA. CRUZ -- Mañan atardi 4:00pm Aruba Lions lo bay tin Spantenbier di e di 50 cas cu Aruba Lions ta rifando 3 November 2006.

Direccion di e cas ta Sero Blanco 277-L.

Con pa yega akinan?

Biniendo for di Oranjestad direccion Setar depues di Economic Center y Safecom tin un borchi chikito indicando na unda e di 50 cas di Aruba Lions ta situa. Bo ta bira bay robez na e borchi sigui core te ora bo topa un cas di dieet. Sigui straight bo ta topa net eytras otro borchi di Aruba Lions cu ta indicabo unda e cas ta.

Nos ta warda bo(so) pa asina mira e progreso di e cas cu lo ser rifa dia 3 di November proximo.

Diasabra 'Esaki ta mi bario' den Zeewijk, Pos Chikito y Seroe Patrishi

Un rato di limpieza den bo bario ya ta haci un diferencia!

STA. CRUZ--AHATA, Aruba Timeshare Association y SERLIMAR kier recorda cu mañan, diasabra awor 30 September campaña ESAKI TA MI BARIO ta bay ta concentrando den Pos Chikito dilanti Keuringslokaal (banda di Pepeganga), Seroe Patrishi na e veld riba caminda di Seroe Blanco y Zeewijk, banda di e casnan di FCCA. Esaki ta cuminza di 8'or di mainta pa 2'or di merdia. Ultimo diasabra ta riba 7 di Oktober: Santa Cruz na veld di Winston, Brasil na Centro di Bario Brasil y na San Nicolas na e veld dilanti Lucky Store. Prome cu tur cos, nos kier enfoca riba e cayanan mes, riba trottoirnan y nan alrededor, canto di caminda, riba e matanan. Paso finalmente esakinan ta di nos tur, esakinan tur ta forma e cara di e barionan y no solamente e casnan. Si esakinan ta limpi nan ta duna un impresion di ken nos ta. Un bario limpi ta mas higienico, e ta refleha mas siguridad y tambe ta baha nos stress y asina haci nos mes como persona mas agradabel!





Djis pone un rato liber pa haci un limpieza: Nos kier stimula e habitantenan pa sali y haci nan bario limpi, piki e cup- y botternan, saca e saconan di plastic etc. Esaki no mester costabo hopi tempo. Imagina ki diferencia caba por haci den un ora! Ya caba nos a haya feedback cu tin barionan ehemplar ta haci esaki caba. Diasabra ultimo tabata tin habitantenan di Savaneta a sali y a haci den vecindario di Isla de Oro limpi. Na Seroe Preto y Weg Seroe Blanco ta haci limpieza practicamente tur luna. Tambe na Moko residence y Jara complex tin e custumber aki y nos a haya informacion di Wayaka Residence cu pa varios aña caba nan ta tene dos biaha pa aña un accion di limpieza entre e bisiñanan. Por haci'e na un manera hopi simpel. Ta reparti un nota di cas pa cas, y riba e dia mes e bisiñanan ta bin cu nan propio saconan, gloves, botter di awa etc. Cu e campaña "Esaki ta mi bario" nos ta facilita esaki pa e habitantenan: bo por deposita e desperdicio den e containernan disponibel! Nos kier a enfoca cu e campaña aki ta no pa negoshi pero pa apoya habitantenan haci nan bario limpi. Nos kier haci un apelacion na e habitante- y gruponan di bario pa join e campaña aki librемente y acudi na e sitionan cu ta na turno y duna un man pa haci e barionan limpi. Corda riba e reglanan pa no deposita asbest, bateria di auto y tyres. Riba 14 y 15 di Oktober por hiba esakinan na Landfill Parkietenbos. Si ta deposita mata, por favor corta esaki mas chikito pasobra nan ta tuma hopi lugar den e containernan. Di e manera aki mas hende ta haya e oportunidad pa haci uso di e containernan. Un danki special ta bay na tur compania cu a pone nan container- y trucknan disponibel pa henter e campaña aki: Dijkhoff Cleaning, Ecotech, Mourik N.V. y Star Enterprises. Tambe tin di menciona Hoori N.V. y Oduber Agencies cu a contribui cu plastic bags y e medionan di prensa pa mobiliza y concientiza e comunidad. Por ultimo, nos kier gradici TUR voluntario y Polisnan di Bario inmensamente pa nan colaboracion y naturalmente tur e habitantenan kendenan a haci uso di e campaña y a ruim op den nan bario.

Ami na cama, Abo riba e cruz



Hesus, Hesus! Ami na cama y Abo riba e cruz.

Ami, riba caba, drumi; Abo, riba e cruz, claba.

Ami, cu mi cabez, riba e cusinchi suave; Esun dibo, cu un corona di sumpiña.

Ami, kehando; Abo, animando mi

Ami, sin pensa cu mi dolornan ta uni na esunnan Dibo, tin un balor infinito.

Abo, anhelando na sufri mas pa paga pa nos picanan.

Hesus, Hesus, ami na cama y Abo riba e cruz.

Hesus, mi ta kere den bo, Hesus, mi ta spera den bo, Hesus, mi ta bay cerca bo.

Grupo Oracion Carismatico Uni di Paradera cu oracion, canto y alabanza

STA. CRUZ -- Grupo di Oracion Carismatico uni di Paradera ta participa na e pueblo di Paradera y becindario y tambe na Aruba henter:

Diabierna, dia 29 di September 2006 lo bay tin oracion, canto y alabanza.

Pa 7'or di anochi lo bay tin un Santo Sacrificio di Misa y despues lo sigui cu e oracion, canto y alabanza na Misa Santa Filomena na Paradera.

Alabez grupo Carismatico Uni ta invita tur e rumannan cu ta participando na e seminario "BIDA DEN SPIRITO", na e anochi aki. Laga nos ban pidi Señor pa manda Su Spirito Santo riba tur e participantenan pa duna nan hopi forza pa asina nan por sigui te na final di e seminario aki.

UN Y TUR TA BON BINI NA E ANOCHI AKI DI ALABANZA NA NOS SEÑOR CRISTO HESUS

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Ps. 23:1-3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, agradecido pa tur locual el'a haci y significa pa nos, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di:



MARCO DIRKSZ

na edad di 83 aña

Na nomber di su:

Señora: Janda Dirksz-Boekhoudt

Yiunan:
Greta y Cheban Thiel
Yvonne y Anthony Laclé
Astrid Dirksz
Wini Dirksz
Renny y Choy Dirksz-Wong

Nietanan:
Nerissa Laclé y Lex Bouwer
Josephine Laclé y Robert Tromp
Laura Dirksz

Nieto: Armand Laclé y Sulaika Bareño

Ruman: Sra Vda. Maria Jansen y famia

Cuñanan:
Sra Vda. Salome Dirksz y famia
Lie, Ninita y Hendrika Boekhoudt

Swanan:
Jaño y Betty Boekhoudt y famia
Kees y Solange Boekhoudt y famia
Mai, Marieta Dirksz y yiunan
Sra Vda. Carmen Rodriguez-Wong y famia

Ayudantenan: Nancy y Jennifer

ihanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan

famia: Dirksz, Boekhoudt, Thiel, Laclé, Wong, Jansen, Rasmijn, de Mey, Coronel,
Hernandez, Luidens, Bouwer, Tromp y Bareño y demas famia ta invita tur famia, conoci, bon bisiña, colectantenan di misa Santa Filomena y ex-coleganan di LAGO pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar Diamars 3 di Oktober 2006 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Filomena pa Santana catolico na Paradera.
E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Filomena.

Lo tin un box disponibel na Misa pa un donacion pa "Comision Santana di Paradera".

Adres pa condolencia: **Rooi Afo 62**
di 7'or pa 9'or di anochi.

"Amor y fieldad ta topa, husticia y paz ta brasa otro; Fieldad ta brota for di tera y husticia ta baha for di cielo.
Husticia lo bai dilanti y paz lo sigui den su paso."
Ps. 85:10,11,13

A fayece cristianamente:



Sra. Mathilde Thiel

mihor conoci como: "Tina"

na edad di 95 aña

Na nomber di su:

yiunan:
Maria Boekhoudt y famia
Josefa Kelly y famia
Lina Henriquez, esposo Nene y famia
Chanita Hernandez, esposo Poli y famia
Mathilde Paskel, esposo Lino y famia
Candido Boekhoudt, esposa Ramona y famia
Alphonso "Buchi" Boekhoudt
Florita Kock, esposo Nene y famia
Juanita "Chichi" Boekhoudt
Francisco "Choncho" Boekhoudt, esposa Mena y famia
Celsa Tjen-A-Kwoei y esposo Donny

yiu di crianza: Kenneth Boekhoudt y esposa Sharline

ruman: Rey Thiel y famia

cuña: Bertha Thiel y famia

nieto y nietanan na Aruba y Hulanda
bisanieto y bisanietanan na Aruba y Hulanda
tataranietonan na Aruba y Hulanda
sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan,

Joel Regina y demas conocinan na Curaçao, Elias Halabi y famia, Dokter di cas: Dr. Ridderstap

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña, conoci, Rufina Tromp, amigo y amiganan di Stichting Thuiszorg, ex-compañeronan di Kawara y Centro Kibrahacha pa asisti na e acto di entiero cual dia y ora lo wordo anuncia despues.

Adres pa condolencia:
Mementomori Funeral Home
Diabierna 29 y diasabra 30 di September 2006 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Despues di celebra cu staff completo

Hefenan di Playa Linda su Housekeeping Department ta atende conferencia internacional

STA. CRUZ – Despues di un siman di celebracion dedica na housekeepernan balente, personal di Playa Linda Beach Resort ta sigui dilanti cu plannan pa trece mas inovacion pa e Housekeeping Department. Executive Housekeeper Filomena Maduro y Assistant Executive Housekeeper Ingrid Todd, compaña pa Nigaima Ascencion, di Maintenance, ta caminda pa Chicago otro siman pa asina atende e di 40 conferencia y convencion educacional di International Executive Housekeepers Association (IEHA), 3-7 di Oktober, 2006.

"Nos ta caba un Green Globe/ISO 14001-certified resort y a experiencia un cantidad di diferente seminario di training na pia di trabao, relaciona cu topiconan relevante incluyendo preparacion preventivo pa horcan. E conferencia lo profundisa riba e topico como tambe otro asunto cu ta importante pa nos departamento y resort," Filomena Maduro ta splica. "Nos ta spera pa trece bek ideanan nobo for di e conferencia, cualnan nos lo implementa aki y sigui mehora tanto nos ambiente di trabao como tambe e excelente servicio cu nos ta ofrece nos huespednan caba."

E Housekeeping Department na Playa Linda ta sobresali den su metanan, logrando captura marcanan halto, tanto for di guestnan di e resort como tambe evaluacion independiente, manera e inspeccion completa pa Ragatz e aña aki pa compara cu henter e region su industria di timeshare. E secreto di nan exito ta resorta den nan nivel halto di talento y dedicacion, como tambe den e camaraderia comparti entre e miembronan di e departamento.

"Nos ta famia," Filomena ta declara simplemente. "Housekeeping Week tabata basa riba e tema, 'Take Care of Each Other.' Esaki ta algo cu nos ta haci riba un base diario. Pa haci nos trabao y hacie bon, nos tin di traha como team."

Housekeeping Week a yuda reconoce henter e Housekeeping team di Playa Linda, como tambe su streyanan briyante, incluyendo Toya Lopez, na ken e siman a ser dedica y kende lo retira pronto, despues di binti aña na trabao y Mildred Croes, kende a ricibi e cantidad mas halto di remarke positivo for di huespednan na e resort. Eventonan a inclui un cena di reconocimento na Amazonia restaurant, un biahe pa De Palm Island, un contest cu tema internacional di "Boca Dushi", como tambe un charla door di Kanker Fonds Aruba, kende, na su turno, a ricibi un donacion di 500 florin for di e staff di Housekeeping.

"Nos tin empleado for di Republica Dominicano, Peru, Haiti, Colombia como tambe di Aruba y nos tur ta traha bon hunto pasobra tur hende ta haci nan parti y ta cuida otro," Ingrid Todd ta comenta. "Nos ta orguyoso di nos departamento."















faranduleando

By. EL KAPIO

Jorge Celedón, El Binomio de Oro de America, Los Hermanos Zuleta e Ivan Ovalle, Nominados a los Latin Grammys Awards



El 26 de septiembre del 2006 pasará a la historia como la primera vez que se escuchó la denominación de un grupo musical vallenato en la máxima categoría de los premios latinos, grammy, posición que llenó de felicidad a todo un país vallenato. Los nominados en la categoría cumbia/ vallenato, fueron Graffitis de Amor, Binomio de Oro; Grades Éxitos en Vivo, Jorge Celedón y Jimmy Zambrano; Cien Días de Bohemia de los Hermanos Zuleta y Veinte Años Después, de Ivan Ovalle. Alfa 8 también entró dentro de esta nominación.

Ganó el Vallenato Puro

Tal como lo pronostico el maestro Rafael Escalona, los nominados a los premios Grammy deberían ser quienes interpretan el vallenato puro, el tradicional y así se cumplió con la inclusión de exponentes de este ritmo.

"Es una gran responsabilidad"

"Esta denominación la recibimos con mucha responsabilidad y agradecimiento al pueblo colombiano por llevarnos hasta donde hoy estamos. Muy contentos y felices, pero con mucha humildad para seguir aportándole a nuestro folclor", dijo Alfonso 'Poncho' Zuleta. Aunque el ganador se conocerá el dos de noviembre en Nueva York, el gran triunfador es el Vallenato, al igual que el estudioso y compositor Félix Carrillo, quien fue el que logró que hoy este folclor esté de júbilo.

Con mucha humildad recibio Jorge Celedon la Nominacion

Con mucha humildad y satisfacción, recibo esta nominación a los premios Grammy Latino", dijo Jorge



Celedón, al conocer que su producción musical 'Grandes éxitos en vivo' fue nominada al mejor álbum en la nueva categoría Cumbia / Vallenato. Indicó que la nominación "significa un gran reconocimiento para la música colombiana, para un trabajo en equipo con mi agrupación y una excelente noticia que consolida a nuestro folclor vallenato en Colombia y amerita muchos retos para conquistar nuevos horizontes en el mundo", agregó. El álbum 'Grandes éxitos en vivo', fue grabado por Jorge Celedón y Jimmy Zambrano, en noviembre del año 2005 en el Parque Simón Bolívar de Bogotá, con la asistencia de 30 mil espectadores. Son 18 canciones en dos compactos que plasman la trayectoria artística de Jorge Celedón. El trabajo incluye la canción 'Drama provinciano', con la cual se dio a conocer el Cantante vallenato a los 9 años de edad al lado de su tío Daniel Celedón y el acordeonero Ismael Rudas, quienes participaron en éste proyecto de la compañía Sony Bmg. Asi mismo fueron invitados el rey vallenato Gonzalo Arturo 'El Cocha' Molina y la Sinfónica Nacional. Jorge y Jimmy, interpretaron sus éxitos: 'Ay Hombe', 'Cuatro rosas', 'Juepa je', 'Por tu primer beso', 'Parranda en el Cafetal', 'Me dejó solito', entre otros. Jorge Celedón felicita de todo corazón a los demás colegas nominados en la categoría Cumbia / Vallenato, como son: El Binomio de Oro Con el álbum 'Grafitti de amor', Los Hermanos Zuleta con 'Cien años de Bohemia', Iván Ovalle con 'Veinte años después' y Alfa 8 con 'Yo me llamo cumbia' La premiación de los Grammys Latinos, se realizará el 2 de noviembre en el Madison Square Garden de New York (Estados Unidos).

Hoy me enorgullezco mas de ser hijo de Emiliano Zuleta

Para el cantante Alfonso 'Poncho' Zuleta, uno de los mejores herederos de la música de Francisco El Hombre' la noticia de su nominación al premio Grammy no lo tomó por



sorpresa, por que su entrega por el bien del folclor ha sido desde siempre. "Esto lo he recibido con profundo beneplácito, con alegría, con afecto, con orgullo de mi tierra colombiana, orgullo de mi folclor orgullo de mis ancestros y lo recibimos sabiendo que estas cosas las ha traído el hecho de haber interpretando por mas de de treinta años dignidad, con respeto y con disciplina una cultura musical como es el folclor vallenato", dijo el cantante

Poncho Zuleta también se refirió a toda su trayectoria musical y el gran apego a sus raíces, "lo que he hecho es entregar cosas bellas al país y al mundo entero con nuestro vallenato tradicional que tenemos en lo más recóndito del alma".

Sin embargo pese a la alegría del momento, la nostalgia afloró en un día tan especial en su vida recordando a su progenitor, quien fue que sembró la



semilla para que naciera una de las más grandes dinastías vallenatas.

"Esto se le debemos al viejo Emiliano en el caso de la dinastía zuleta, padre de la dinastía y padre del folclor y también a alguien que es mi padrino Escalona lo mas granado de los compositores vallenatos".

Por eso el hijo querido de 'Mile' Zuleta, no deja de recordar a su viejo y darle todos los reconocimientos



que él se merece así no esté presente. "Mi papá no ha hecho si no dar cosas grandes, ponernos su ejemplo y abrirnos una trocha un camino hermoso para que pasaran sus hijos. Hoy me enorgullezco mas de ser hijo del viejo Emiliano y admiro más a mi padre, un día como hoy siento mas gratitud mas grandeza por mi papa, y por su puesto esta nominación que para mí es un premio desde ya se lo dedico a mi papá", expresó el cantante en medio de la emoción.

